

# Der Isselhorster

Lokalanzeiger für das Kirchspiel Isselhorst

Herausgeber: Heimatverein Isselhorst e.V.

## Tagesfahrt des Heimatvereines nach Essen



Fotos: Rolf Ortmeier

Ein etwas anderes Thema beinhaltete die Fahrt des Heimatvereines nach Essen am 26.8.03, Bergbau und Industrie war angesagt.

Die erste Station war die Zeche Zollverein. Ein Kenner des Ruhrgebietes führte uns fast 3 Stunden durch die riesigen Anlagen der Zeche Zollverein Schacht 12. Er berichtete zunächst über den Strukturwandel im Ruhrgebiet. Dieses ist Europas größtes Ballungsgebiet, ca. 45 x 65 km in der Ausdehnung mit fast 6 Millionen Ein-

wohnern. Haben die Zechen nach dem verlorenen Krieg maßgeblich zum Aufschwung beigetragen, so ist seit etwa 20 Jahren die deutsche Kohle nicht mehr konkurrenzfähig.

Vor ungefähr 150 Jahren begann man mit der ersten Kohleförderung im südlichen Ruhrgebiet, um Witten und Wetter. Hier lagen die Flöze dicht unter der Erdoberfläche und wurden im Tagebau abgebaut. Als die Funde erschöpft waren, förderte man immer weiter nördlicher, mußte auch immer tie-

fer in die Erde und so wurde der Abbau auch immer aufwendiger. Heute gibt es nur noch 6 Zechen im Industriegebiet Ruhr, die nördlichste Zeche liegt bei Ibbenbüren und man fördert aus einer Tiefe um 1300 m. 1 Tonne deutsche Kohle kostet heute 96 Euro, während Kohlen aus Australien und Amerika nur 56 Euro kosten, also fast die Hälfte. Da sich in unserer Gesellschaft heute alles ums Geld dreht, gab es nur die Konsequenz, viele Zechen mußten aufgeben. Die Überlebenschancen

der 6 noch vorhandenen sind trotz rüger Subventionen wohl auch nicht alle immer zu halten. Das führte natürlich in der Region zu großen Veränderungen und zu hohen Arbeitslosenzahlen.

Die Zeche Zollverein ist seit 1986 stillgelegt. Die gesamte Anlage ist in den zwanziger Jahren im Bauhausstil in kürzester Zeit gebaut worden, ist im Krieg komplett erhalten geblieben, (es steckte viel ausländisches Kapital darin) und ist nun im Jahre 2001 zum Weltkulturerbe erklärt worden. Nachdem Marsch durch das Zechengelände führen wir zunächst auf die Plattform des höchsten Gebäudes der Anlage. Von hier konnten wir die markanten Gebäude der umliegenden Städte sehen, z. B. die Arena "Auf Schalke", Schornsteine und Kühltürme von Kraftwerken und Fabriken und besonders die Skyline von Essen mit den imposanten Hochhäusern. Beim Abstieg ging es über 5 Etagen nach unten. In diesem riesigen Gebäude kamen sonst die Kohlen in kleinen Kippwaggons an und wurden dann in riesigen Kollergängen in der Wipphalle und der Sieberei in Größen sortiert. Es war schon eine gewaltige Lärmkulisse und ein harter Job. Der Anfall von Kohlenstaub war enorm. Im nächsten Arbeitsgang wurde durch Schwämme die Kohle von den Steinen getrennt. Die Kohle

schwebt noch im Wasser, während die Steine herunterfallen. Die Hügel (Halden) im Ruhrgebiet bestehen aus diesen Steinen. Am Ende dieses Prozesses fallen die Kohlen sortiert nach Größe unten in bereitstehende Güterwaggons. Abschließend sahen wir noch an naturgetreuen Modellen die Abläufe von der Anlieferung der Kohle bis zum Abtransport. Auch die Stäube und die Kohlenschlämme werden noch für vielfältige andere Produkte verwendet. Die Zeche Zollverein bietet die unterschiedlichsten Führungen an, speziell für Kinder und Jugendliche, für Schulklassen und das kulturelle Angebot ist vielfältig. Man muß vor Ort gewesen sein, sonst kann man sich diesen gigantischen Prozeß nicht vorstellen.



## HANS-JÜRGEN KÖNIG

Fahrräder • Mofa • Rasenmäher  
Haushaltswaren • Spielwaren  
Mechan. Reparaturwerkstatt



**SABO**  
Qualitätsschmiede  
für Rasenmäher

**HERCULES**  
BIKEMOTION

Haller Str. 128 · 33334 Gütersloh · Tel.: 0 52 41 / 6 71 28

Liebe Kunden! Wir bauen für Sie um, doch Beratung und Verkauf gehen weiter!

# STERN APOTHEKE

Haller Straße 115  
33334 Gütersloh-Isselhorst  
Telefon (0 52 41) 65 77  
Telefax (0 52 41) 65 20

**Auch Mittwoch  
Nachmittag  
geöffnet!**

Mo./Di./Mi./Do.: 8:00–13:00 / 15:00–18:30 Uhr  
Fr.: 8:00–18:30 Uhr durchgehend  
Sa.: 8:30–13:00 Uhr



Noch auf dem Firmengelände nahmen wir unser Mittagessen ein, im Kasino. Diese Gastronomie befindet sich in dem ehemaligen Kompressorenhaus. Die Integration zwischen Beton und Maschinen ist wunderbar gelungen, das Essen war sehr gut.

- Um 1/2 3 Uhr stand die nächste Führung an, Villa Hügel. Die Kruppvilla liegt im Süden von Essen, nah am Baldeneysee. Auch hier hatten wir eine sehr kompetente Dame, die uns führte. Zunächst besichtigten wir das Nebengebäude. Hier ist die Geschichte der Familien Krupp in Wort und Bild dargestellt. Dann ging es ins Hauptgebäude. In der großen Halle sahen wir fantastische Handwerksarbeiten, z. B. die Wand und Deckenvertäfelungen. Große Ölgemälde zeigen die Familien Krupp. Es gibt wenige deutsche Familienbetriebe, die diese Popularität erreicht haben. Kaiser Wilhelm II war des öfteren im Hause Krupp, aber auch heute noch kommen Prominente zu Empfängen.

Die Firma Krupp gibt es nicht mehr, sie ist integriert mit Thyssen, aus dem Familienbetrieb ist die Thyssen-Krupp AG entstanden. Es ist eine der größten deutschen Firmen mit Weltruf, die aber heute nicht mehr ihre größten Standorte in Essen hat, sondern in Duisburg.

Mach'  
mal Pause...  
im Stehcafé!

Wir verwöhnen Sie mit  
einer großen Auswahl  
frisch belegter Brötchen &  
heißem Kaffee!

Haller Str. 122  
Tel. 6 72 56

einfach  
spitze!



**Glasesnapp**



Bäckerei · Stehcafé  
Bistro

**Mit Spaß und Elan zum Führerschein???**

**Kein Problem...bei mir seid ihr richtig!**

Für mehr Infos wählt einfach  
01 72 - 5 38 38 04 - oder  
gleich persönlich vorbeischaun!

Theoretischer Unterricht: Steinhagener Str. 27,  
Mo. und Do. von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr  
[www.fahrschule-klich.de](http://www.fahrschule-klich.de)



Fahrschule

**M. Klich**

Steinhagener Str. 27 · Isselhorst

01 72 - 5 38 38 04





*Imposante Gebäude und Anlagen –  
von innen wie von außen*

Nun ging es in die 1. Etage. Hier sahen wir eine großartige Ausstellung flämischer Maler des 16. u. 17. Jahrhunderts, Thema: Seen, Flüsse, Berge. Fantastische Stimmungsbilder wurden damals in Flamen, und besonders in Antwerpen geschaffen. Ob dörflische Idylle oder die raue See, die Bilder faszinieren und reizen zu einem nochmaligen Besuch.

Der Ausklang des schönen Tages war das Kaffeetrinken vor der Kullisse des Baldeysee. Der Baldeysee ist ein künstlicher See, hier im Tal ist die Ruhr aufgestaut.

Gegen 1/2 8 Uhr trafen wir wieder wohlbehalten in Isselhorst ein.

*Wilfried Hanneforth*

**Bauernhofcafé**



**Unnarn Aiken**

**...das Café  
mit der  
gemütlichen  
Atmosphäre!**

- Frühstück auf  
Voranmeldung

Heckwerth GbR  
Niehorster Straße 10  
33334 GT-Isselhorst  
Tel.: 0 52 41 / 6 71 50

**Öffnungszeiten:**  
Mittwoch – Sonntag  
ab 14.00 Uhr  
sowie nach  
Vereinbarung,  
Montag und Dienstag  
Ruhetag



## Isselhorster Bürger wählten "ihren" Esel

Eine alte Legende besagt, dass man in grauer Vorzeit einen Esel mit Steinen bepaktete und dort, wo sich das Tier schließlich niederließ, da sollte die Isselhorster Kirche gebaut werden. Das wurde dann auch in die Tat umgesetzt und so fand die Isselhorster Kirche ihren jetzigen Platz.

In Anlehnung an diese Sage möchte man nun ein Esel-Denkmal aus Bronze in der Nähe der Kirche errichten. Dazu hatte man in den letzten Monaten einigen Künstler angesprochen.

Am Tag des Denkmals, am Sonntag dem 14. September, stellten zwei Bildhauer, nämlich Bruno Aulenkamp aus Avenwedde und Olaf Jung aus Marienfeld, ihre Modelle der Isselhorster Bürgerschaft am Meierhof Mumperow öffentlich vor, zeigten, wie ein solches Esel-Denkmal in Isselhorst aussehen könnte.

Der Zuspruch der Bevölkerung an diesem Diskussionsprozess war sehr gut. Einige hundert Interessierte kamen im Laufe des Nachmittags, ließen sich informieren und stimmten per Stimmkarte über die Modelle ab.

Den meisten Zuspruch erfuhr der Entwurf von Herrn Jung, den zweiten Platz belegte Herr Aulenkamp.



Bereits zur 950-Jahr-Feier im Jahre 2000, hatte sich die Werbegemeinschaft bei der Umgestaltung des Kirchplatzes Gedanken gemacht, evtl. hier mal einen Brunnen als belebendes Element später aufzustellen. Dieser Gedanke wurde aber zwischenzeitlich verworfen.

Es entstand dann ein Alternativvorschlag, anstatt eines Brunnen, ein Esel-Denkmal dort zu errichten. Auch im Heimatverein wurde dieser Gedanke seinerzeit sehr wohlwollend aufgenommen.

Um das geplante Projekt in die Tat umzusetzen, bedarf es noch einer

finanziellen Unterstützung durch die Bürgerschaft des Kirchspiels. Denkbar wäre dann, dass das Denkmal schon im kommenden Jahr aufgestellt werden könnte. Zu weiteren Fragen steht der Heimatverein, Wilfried Hanneforth – Tel. 6603, oder auch Günter Karmann – Tel. 67 145 zur Verfügung. Für Spenden können steuerabzugsfähige Spendenquittungen ausgestellt werden. Spendenkonto bei der Sparkasse: 15 8082 25 (Heimatverein Isselhorst)

G. Karmann

# maas

Ein guter Name für Optik! Schmuck! Uhren!

**P** vor beiden Geschäften

Berliner Straße 107  
Tel. 0 52 41 / 2 88 54  
Steinhagener Straße 3  
Tel. 0 52 41 / 68 71 70

# Tischlerei MEIBRINK - Unternehmensnachfolge gesichert

Wie in vielen anderen Handwerksbetrieben, war die Unternehmensfortführung durch eine nachfolgende Meistergeneration auch in der Bau- und Möbelwerkstatt Meibrink in Hollen eine wichtige und zugleich schwierige Zukunftsaufgabe. Doch während in zahlreichen anderen handwerklichen Unternehmen geeignete Nachfolger, die das Risiko und die Belastung einer Selbständigkeit auf sich nehmen wollen, zunehmend schwieriger zu finden sind, zumal auch die wirtschaftlichen Aussichten nicht gerade als rosig bezeichnet werden können, ist es Bodo Meibrink gelungen, den 33jährigen Tischlermeister Thomas Schweinhirt aus Gütersloh mehrheitlich an seiner Firma zu beteiligen und somit die Fortführung des Betriebes einzuleiten und zu sichern.

Im Kirchspiel sind die Tischlerei Meibrink und auch dessen Inhaber Bodo Meibrink sicherlich vielen Bürgerinnen und Bürgern gut be-

*Die beiden Inhaber:  
Thomas Schweinhirt  
und Bodo Meibrink ("jetzt  
mehr im Hintergrund")*

kannt. Der Betrieb führt nämlich nicht nur erstklassige handwerkliche Holzarbeiten aus, sondern steht auch in schweren und traurigen Zeiten den Kunden hilfreich zu Diensten. Die Durchführung von Bestatungen und aller damit zusammenhängender Aufgaben und Erledigungen ist eine Dienstleistung, die viel Einfühlungsvermögen erfordert und dankbar von den Hinterbliebenen angenommen wird, zumal bei uns im Kirchspiel Beerdigungen noch nicht den anonymen Charakter wie in Großstätten angenommen haben.

Die Tischlerei Meibrink wurde im Jahre 1930 von Wilhelm Meibrink, dem Vater von Bodo Meibrink,



gegründet. Die Arbeit begann in der elterlichen Scheune. Der Aufbau des Handwerksbetriebes wurde jedoch durch die Teilnahme von Wilhelm Meibrink am Weltkrieg in der Zeit von 1939 bis 1945 zunächst unterbrochen. Da sich die Tischlerei nach den Kriegswirren aber allmählich entwickelte, konnte 1950/51 die erste Werkstatt am heutigen Firmensitz gebaut werden. Die Werksgebäude wurden seitdem ständig dem erhöhten Raumbedarf angepaßt und umfassen mittlerweile eine Fläche von insgesamt rd. 1.000 qm. Nach dem Bau der Werkstatt beschäftigte Wilhelm Meibrink 2 Gesellen und 1 Lehrling. In dem Betrieb wurden während der gesamten Zeit bis heute immer Lehrlinge zum Tischler ausgebildet. Viele der einstigen Lehrlinge sind ihrem Betrieb auch später treu geblieben und haben dort zum Teil Jahrzehnte gearbeitet. Damit konnte eine Kundenverbundenheit und gleichbleibende Qualität der Arbeiten gesichert werden. Heute beschäftigt der Handwerksbetrieb 9 Gesellen, mit den Inhabern 3 Meister und wiederum 1 Auszubildenden.

**MEIBRINK** GMBH  
BAU- UND MÖBELWERKSTATT

**Wir fertigen nach Maß:**  
Fenster (auch für denkmalgesch. Gebäude)  
Haustüren  
Deelentore  
Innenausbauten

**Bestatungen**  
Gütersloh-Hollen  
Münsterlandstr. 54  
Tel.: (05241) 96 50 80

Bodo Meibrink begann am 01.04.1959 die Lehre bei seinem Vater und legte 1968 die Meisterprüfung als Tischler ab. Er war immer im Unternehmen tätig und übernahm es nach dem Tode seines Vaters als alleiniger Inhaber. Zu Anfang wurden in der Tischlerei vornehmlich Fenster, Haustüren und Deelentore hergestellt. Im Laufe der Entwicklung konnte und mußte die Produktpalette erweitert werden. Heute werden in dem Betrieb nicht nur Tischlerarbeiten aller Art von höchster handwerklicher Qualität ausgeführt. Wer hat nicht schon einmal ein schönes Holzfenster, eine individuelle Haustür oder gar ein historisches Deelentor bewundert. Auch Objekt- und Inneneinrichtungen (Schränke, Küchen, Heiz-

körperverkleidungen, Garderoben usw. können bei Meibrink in Auftrag gegeben werden. Es werden auch Arbeiten für denkmalgeschützte Gebäude ausgeführt, was ganz besondere handwerkliche Fähigkeiten und Sorgfalt voraussetzt. Der räumliche Kundenkreis hat sich ebenfalls vergrößert. Die Ausführung von auswärtigen Aufträgen ist keine Seltenheit. Zu den Auftraggebern gehören nicht nur Privatpersonen oder Firmen. Zu den Abnehmern zählen ebenso öffentliche Institutionen und Behörden.

Der gleichwertige Geschäftszweig Bestattungen wird selbstverständlich beibehalten und auch noch weiter ausgebaut werden. Im Zusammenhang mit Bestattungen werden sämtliche Dienstleistun-

gen und amtliche Erledigungen durchgeführt (Überführungen, Standesamt, Rentenangelegenheiten, Krankenkasse, Trauerbriefe, Kirche usw.) Eine kleine Ausstellung für Särge, Urnen und Innendekorationen ist ebenfalls im Hause vorhanden.

Der Nachfolger, Thomas Schweinhirt, war schon seit 1991 als Geselle bei Meibrink beschäftigt. Er wurde 1969 in Gütersloh-Pavenstädt geboren. Seine Eltern bewirtschaften dort einen landwirtschaftlichen Betrieb. Auf solchen Hofstellen wird bekanntlich jede Hand gebraucht und so mußte Thomas Schweinhirt schon von Jugend an mit anfangen. Seine Tischlerlehre machte er in der Lehrwerkstatt der Firma Wirus in Gütersloh. Nach der Gesellenprüfung in Jahre 1989 folgte 1997 die Meisterprüfung.

Ab 01.01.2003 ist Thomas Schweinhirt mit Mehrheit an der Firma beteiligt und führt die laufenden Geschäfte. Bei der Kundschaft ist er schon lange kein Unbekannter mehr. In seiner mehr als 10-jährigen Betriebszugehörigkeit hat er viele Kunden persönlich kennengelernt und kennt auch das Unternehmen bestens. Um den Anforderungen gerecht und im Wettbewerb bestehen zu können, bildet sich Thomas Schweinhirt laufend fort. Bei den Jungmeister-tagungen z.B. wird über Betriebs-



## W. HALLMANN GmbH

Dachdeckermeister

Sämtliche Ziegel-, Flachdach-, Schiefer-, Fassadenarbeiten, Kaminverkleidungen, Dachrinnen- und Isolierungsarbeiten



Wolfgang Hallmann, Am Röhrbach 200, 33334 Gütersloh, Tel. (0 5209) 65 41

führung und Ablaufoptimierung unterrichtet. Erörtert werden auch Änderungen in den Bereichen Bauphysik, Wärme- und Einbruchschutz.

Auf dem Gebiet der Bestattungen sind die Kenntnisse ebenfalls fortlaufend zu erweitern und zu ergänzen. Innerhalb der Tischlerinnung besteht eine Fachgruppe "Bestatter im Tischlerhandwerk

NRW", der die Tischlerei Meibrink angehört. In diesem Gremium werden außer den handwerklichen Fortschritten und Neuerungen auch Friedhofsordnungen, Vorsorgeverträge, Bestattungsgesetze usw. behandelt. Damit soll sichergestellt werden,



*Ohne neueste Computerprogramme wäre das Arbeitspensum nicht zu schaffen.*

dass den Hinterbliebenen in ihren schweren Stunden eine fachgerechte und faire Dienstleistung angeboten wird.

Bodo Meibrink ist natürlich auch noch tätig, wenn auch mehr im Hintergrund, und wird sich nur ganz allmählich zurückziehen. Damit ist die Kontinuität innerbetrieblich und auch für die Kunden gesichert, ein Wachwechsel bei dem wir dem Nachfolger Thomas Schweinhirt für seine wirtschaftliche und persönliche Zukunft viel Glück und Erfolg wünschen.

*Dietmar Schneider  
Ortsheimatpfleger*

## Fordern Sie jetzt unseren neuen Herbst- Winterkatalog an!

Telefon 0 18 05-990 500  
oder im Internet  
unter [www.maas-natur.de](http://www.maas-natur.de)

Maas Naturwaren GmbH | Werner-von-Siemens-Straße 2  
(Ecke Osnabrücker Landstraße) | 33334 Gütersloh-Isselhorst  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 bis 13.00 Uhr  
und 15.00 bis 18.00 Uhr | Samstag 9.30 bis 13.00 Uhr

### **Tierpension** für Hunde und Katzen am Holtkämper See

Urlaub auf dem Bauernhof  
für Ihren Vierbeiner



liebevolle - individuelle  
Betreuung von Expertenhand

Herrmann Niedergassel • Holtkampstraße 6  
33649 Bielefeld 14 • Telefon 0 52 41 - 65 55

## Sßon Rentner wett doch no derbe fordert!

Et is ne aultbekannte Weishäit, dat et Sßon Rentner ümmer ielig hāw.

Dat fāngt muans oll chanz betieden an. Hāi mot Biene Frubben unnerstüzen un maket den Fräustücksdisk. Is dat dann dohn, mot nen Stündken Tiet Sßen, dat Nijjeste ouder Zeitung to kieken. Is irgendwo wia nen Attentat wian, in Israel, in Afghanistan, in'n Irak. Dann interessiert de chraude Politik. Drept ouse Kanzler nou den Bush oder wo hāw Finanzminister Eichel wia nen Infall hat, wo hāi us no nen Euro afniamen kann? In den lokalen Dāil chiff et ümmer Interessantes. Do hāw ouse Bürgermeisterin up nen Fitkefest nen paar Wöier Bācht, do is āin Rōüe herrenlos upchriaben oder Sprāier hāt nachts just wia ne Houswand voschmiart.

Man is na nich med'n liasen ferlich, chāit dat Telefon. "Opa, dūr-

fen wir gleich zu euch kommen, malst du mit uns?" Man deut et je chāiern, owwer do kümp de Frubben no do tūsken. "Du must erst noch vorher einkaufen!" Un nou kümp dat chraude Malheuer!

Up'n Sßiadel stāit olles up, Braut, Wost, Boddern, Mialke un nau ßo āiniije Klāinigkāiden. Tasken, Cheld, Luft up't Rad pumpen un los chāit et. In'n Duape klapt olles chaut, de Inkaupswagen is half full un dann riewe an de Kasse. Ik wunner mi, dat ik baule 20 Euro betahlen mosse, owwer et ßall wohl stimmen. Miene Tasken reiche nich out un ik namm mi na nen Plastikböül von Edeka.

Tohous ankuamen, packe ik dann out. Ik ßoog et ankuamen, dat Chewitter. "Was hast du denn alles mitgebracht, das stand doch gar nicht auf dem Zettel." Ik protestier un ik hadde Bewiese, ik hadde den Inkaupßiadel no. Os mie-

ne Frubben den Sßiadel ßoog, schlaug ße de Hānne iawer den Kopp tohaup un rāip: "das ist ja der Zettel von vorgestern."

In'n Stillken dache ik, Lōüt, kaup doch ßümt in, dann hās dou dat inner Tasken, wat dou hebben wos. Dat Chewitter is wia votuagen, ik ßen no āinmol in't Duape fott.

drept	- trifft
afniamen	- abnehmen
Fitkefest	- Geflügelfest
voschmiart	- verschmiert
med'n liasen	- mit dem lesen
Sßiadel	- Zettel

*Wilfried Hanneforth*



**BRESCH**

*Wir bringen sie ins Rollen...*

Ihr Renault-Händler in Isselhorst:

Steinhagener Str. 63 · 33334 Gütersloh · Tel. 0 52 41 / 63 17 · Fax 0 52 41 / 6 83 23

# Ausstellung des Geflügelzucht- und Gartenbauverein Isselhorst am 11./12. Okt. in der Festhalle

In den Wäldern Indiens und Javas lebt, scheu und flüchtig, das Bankivahuhn. Es gilt als die Stammutter der meisten Haushühner. Wenn auch der Hund als das erste Haustier gilt, so kann doch das Huhn nicht viel später gekommen sein. Schließlich war seine Haltung recht einfach, der Nutzen dagegen sehr hoch: wie bereits Wilhelm Busch schrieb:

*"Man hielt sie  
einerseits der Eier wegen  
welche diese Tiere legen,  
zweitens weil man dann  
und wann  
einen Braten essen kann;  
drittens aber nimmt man auch  
ihre Federn zum Gebrauch"*

Das Bankivahuhn legt ca. 25 Eier im Jahr. Durch Züchtungen wurde die Legeleistung bis heute verzehnfacht. Doch besonders in der neueren Zeit wurden nicht nur wirtschaftliche Interessen gefördert, nein auch die Schönheit der Tiere rückte immer mehr in den Brennpunkt der züchterischen Aktivitäten. Eine kaum überschaubare Anzahl neuerer Rassen und Farbvariationen entstand und besteht bis heute.

Die Rassegeflügelzucht heute setzt sich ganz entschieden von der Intensivhaltung der Wirtschaftsgeflügelzüchter ab. Vielmehr ist hier die Erhaltung alter Kulturrassen aber auch ganz einfach die Freude am "Federvieh" in den Vordergrund gerückt.



Alljährlich im Oktober geben sich die Züchter von Hühnern, Zwerghühnern, Tauben, Ganssen, Puten und Enten ein Stelldichein in der Festhalle in Isselhorst. Auch in diesem Jahr werden wieder ca.



## MALERMEISTER UDO PLABMANN

Fax 0 52 41 / 96 12 90

Tel. 0 52 41 / 69 57

**Funk 01 71 / 32 95 643**

Zinnweg 11 · 33334 Gütersloh – Isselhorst

[www.malermeister-plassmann.de](http://www.malermeister-plassmann.de)



**WO-TEX  
Lädchen**

Haverkamp 10  
33334 Gütersloh  
0 52 41 / 6 83 57

Die  
Herbstware  
ist da!!!



## Jürgen Schreiber Gartengestaltung

- Neuanpflanzungen
- Raseneinsaat
- Gehölz- und Obstbaumschnitt
- Heckenschnitt
- Grabgestaltung
- Bäume fällen inklusive Abfuhr
- Anlagenpflege
- Zaunbau
- Pflasterarbeiten

Postdamm 258  
33334 Gütersloh  
Fon 0 52 41 / 6 79 17

400 Tiere zu sehen sein. Darunter auch Rassen, die in Deutschland bereits auf der Roten Liste stehen.

Auch die Jugendgruppe, die übrigens im letzten Jahr ihr 50jähriges Jubiläum feierte, wird wieder mit einer eigenen Abteilung aufwarten.

Selbstverständlich wird nicht nur Geflügel, sondern auch noch eine Vielzahl von Obst-, Gemüse- und Feldfruchtsorten zu besichtigen sein; besonders viele alte Apfelsorten. Blumen und Gestecke runden das Ganze ab, auch Bastelarbeiten und Kunstgewerbe wird gezeigt und zum Teil auch zum Kauf angeboten.

Die Ausstellung wird am 11. Oktober um 17.30 Uhr von der Bürgermeisterin der Stadt Gütersloh oder eines Stellvertreters eröffnet und bleibt bis 21.00 Uhr geöffnet.

**Spitzenqualität in Fleisch und Wurst  
aus Ihrer**

*Jeden Freitag:  
ab 11.30 Uhr  
frischgekochten  
Eintopf!*

33334 GÜTERSLOH-ISSELHORST  
Steinhagener Straße 16  
Telefon (0 52 41) 6 73 60  
Telefax (0 52 41) 68 80 10



**RAU**

Am Sonntag lädt der Verein ab 9.00 Uhr wieder zum Frühschoppen ein, geöffnet ist die Schau dann bis 17.00 Uhr. Am Nachmittag gibt es selbstgebackene Kuchen und Torten. Eine umfangreiche Tombola winkt mit attraktiven

Preisen und für das leibliche Wohl ist gesorgt. Der Geflügelzucht- und Gartenbauverein freut sich auf IHREN Besuch.

*Heidi Jürgensmann*

## TISCHLEREI CARSTEN LÜTGERT



Wir bieten an:

- **SCHLAFZIMMER**
- **BAD**
- **WOHNRÄUME**
- **KÜCHEN**

**CARSTEN LÜTGERT**

Osnabrücker Landstr. 254  
33335 Gütersloh  
TEL 0 52 41 99 77 51  
FAX 0 52 41 99 77 52

# Jugendfreizeit nach Frostavallen – Südschweden 03.08.2003 – 16.08.2003

“Der Zug auf Gleis 4 Richtung Hannover trifft voraussichtlich mit sieben Minuten Verspätung ein!”, so startete am 03.08.2003 die diesjährige Jugendfreizeit nach Frostavallen in Südschweden.

Dennoch erkämpfte sich die Gruppe, bestehend aus 13 Teilnehmern, zwei Betreuern und unserer Köchin frohen Mutes die re-



**LVM**   
Versicherungen

## Aufgeweckte starten jetzt!



**Ihre Privat-Rente.  
Je eher, desto mehr!**

Wir beraten Sie gern:

**LVM-Versicherungsbüro  
Fehlow – Thenhausen**

GT-Hollen  
Telefon:  
0 52 41 / 66 51

GT-Kahlertr. 53  
Telefon:  
0 52 41 / 3 49 88

servierten Plätze. Bis man allerdings die Koffer im Gepäcknetz verstaut hatte, konnte man schon fast wieder aussteigen. Die Anreise nach Schweden war ziemlich stressig, denn dank der Deutschen Bahn verpassten wir gleich in Hannover unseren Anschluss nach Hamburg. Kurzfristig mussten wir umorganisieren, damit wir wenigstens in Hamburg wieder nach Plan weiterfahren konnten. Zum Glück hat die Dänische Bahn dann in Hamburg auf uns gewartet. Wer weiß, wie und wann wir ansonsten in Schweden angekommen wären? Von Hamburg ging es dann Richtung Kopenhagen, wo wir erneut umsteigen mussten. Gegen 19:40 Uhr hatten wir dann endlich unser erstes Ziel – Malmö – erreicht, wo am Ausgang, auf der gegenüberliegenden Straßenseite, vor einem gelben Haus ein Bus auf uns warten sollte. Schade nur, dass der Bahnhof in Malmö drei Ausgänge hat und rund um den Bahnhof überall gelbe Häuser stehen, vor dem dann auch noch überall Busse parkten!? Es half nichts, hier konnten wir gleich unsere Englischkenntnisse testen und uns durchfragen. Der dritte Fahrer beantwortete unsere Frage dann auch mit einem deutlichen “Ja”, so dass wir die letzte Etappe Richtung Frostavallen an-



www.sparkasse-guetersloh.de

**WER SICH MIT RISIKOSTREUUNG  
AUSKENNT, KOMMT ZU UNS.  
DIE VERMÖGENSBERATER DER SPARKASSE.**



Sie möchten Ihre Träume verwirklichen? Dann sollten Sie alle finanziellen Chancen nutzen. Unser individuelles Sparkassen Finanzkonzept hilft Ihnen dabei. Mit maßgeschneiderten Lösungen für Ihre gezielte Vermögensbildung und Absicherung, die Sie auch in Zukunft ruhig schlafen lassen. Mehr dazu in Ihrer Geschäftsstelle. Oder unter [www.sparkasse-guetersloh.de](http://www.sparkasse-guetersloh.de). Wenn's um Geld geht – Sparkasse 

treten konnten. Gegen 20:30 Uhr hatten wir dann unser Freizeithaus, ein typisches Holzhaus mit einfacher Ausstattung, erreicht. Unsere Vorfahrer mit dem Bulli nahm uns in Empfang und der Grill war bereits angeheizt.

Auf dem 2-wöchigen Freizeitprogramm stand jeden Tag eine Einheit aus einem Glaubenskurs "Jesus bringt's", der uns alle dazu anregte, genauer über Gott, das Beten und unsere Beziehung zu unserem Glauben nachzudenken. Nicht selten endeten diese An-

dachten mit Diskussionen und Fragerunden, bei denen die Mitarbeiter eingehend Rede und Antwort stehen mussten.

Da wir in unmittelbarer Nähe eines Sees wohnten, stand das Nachmittagsprogramm fest: Schwimmen und Vergnügen im See.

## Der „Super-Diesel für den neuen Punto.“\*



Auto  
Bild

\*Ausgabe  
Nr. 21  
vom  
23.05.2003

### Multijet

- Neuer Multijet-Diesel 1.3 JTD 16V mit 51 kW (70 PS)
- Modernste Common Rail Dieseltechnologie der zweiten Generation
- Verbrauch: 4,5 l im Drittelmix
- Steuerbefreit

Der neue Fiat Punto. So gut, wie er aussieht.

## So gut, sein Preis

ab **12.490.-**

Ein Angebot von Ihrem Fiat Partner.



# AUTOHAUS BRINKER

Brockhagener Straße 284 · 33649 Bielefeld  
Telefon 0 52 41/96 75-0

Im Anschluss an das Schwimmen wurde am späteren Nachmittag immer ein gemeinsames Gruppenspiel, z.B.: Siedler von Schweden oder Gotcha veranstaltet. Auch nach dem Abendessen war grundsätzlich nochmals ein Spiel vorgesehen, sofern unser Programm gegen das Schwimmen im See standhalten konnte.

Wettertechnisch hatten wir wohl keinen Grund zur Klage, auch wenn uns die Sonne abends immer früh verlassen hat und man sich lediglich mit Fleece ans wärmende Lagerfeuer setzen konnte.

Während der gesamten Freizeit haben wir verschiedene Tagesausflüge unternommen, um auch die Natur und Umgebung einwenig näher kennen zu lernen. Gestartet sind wir mit einer kleinen Wanderung rund um den See, worauf ein Tagesausflug nach Lundt und Malmö folgte. Der ein oder andere wäre sicherlich ganz neidisch geworden, als wir die Tyskarsgrottan in Hässleholm besucht haben. Es handelt sich dabei um eine Höhle, die 13 Meter tief ins Erdreich führt und in der es Sommer wie Winter lediglich 8 Grad sind. Eine nette Abkühlung! Bekannt wurde diese Höhle durch die Filmaufnahmen für "Ronja Räubertochter".

Da wir in unseren Wäldern leider keinen freilebenden Elch sehen durften, sind wir dann in den zum Freizeitgelände gehörenden Djurpark (Tierpark) gegangen, um wenigstens dort mal die Elche zu sehen.

Eh wir uns versahen näherten wir uns dem Ende unserer Freizeit und man wollte es kaum wahrhaben, dass die zwei Wochen so schnell vorbeizogen, hatte doch der ein oder andere ganz neue Freundschaften geknüpft. Dennoch hieß es am 16.08.2003 Abschied nehmen von der Ruhe der Natur und dem See und auf zum Bahnhof, um sich dem Stress des Umsteigens und Wartens auf den Bahnhöfen auszusetzen.

Wie sollte es anders sein, wir passten natürlich auch auf dem Rückweg einen Anschlusszug und trudelten mit einer Stunde Verspätung wohlbehalten wieder in Bielefeld ein. Letztlich bleibt wohl nur zu sagen, dass es schöne 14 Tage waren und wir uns bereits jetzt auf das Nachtreffen freuen.

Sandra Wildeboer

# Eis Haus

Genuß, den man genießen muß!

Das **EisHaus informiert:**  
**Was passiert im Winter?**

Ab 15.10.03 bis 14.12.03 haben wir veränderte Öffnungszeiten von 14.00 bis 19.00 Uhr und Montag ist Ruhetag!

Vom 15.12.03 bis 23.12.03: **Weihnachtsbaumverkauf** in den Zeiten von 9.30 bis 20.00 Uhr.

Am 17.12.03 führt der Eismann durch den **Märchenwald!**

Für die **Herbst- und Winterzeit** haben wir ein leckeres Sortiment zusammengestellt, mit **Tages-Angeboten**. Bitte informieren Sie sich hierüber vor Ort.

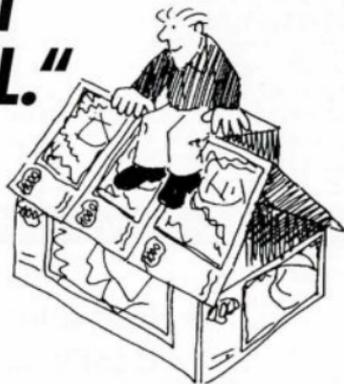
Haller Straße 154, 33334 Gütersloh-Isselhorst, Tel.: 68 85 97

## "EIGENE HÄUSER KOSTEN VIEL, DA IST SICHERHEIT DAS HÖCHSTE ZIEL."

**Ihre Sicherheit in guten Händen**

Absolut unbrennbare und sturmfeste Häuser gibt es noch nicht. Darum ist heute für jeden Hausbesitzer eine Gebäudeversicherung der einzig richtige Weg. Dann sind Ihre aufgebauten Werte gegen viele Risiken, z.B. Brand, Blitzschlag, Explosion, Sturm, Hagel oder Leitungswasser, versichert. Wir helfen Ihnen nach einem Schaden schnell und unbürokratisch.

Die ISSELHORSTER  
Versicherung V.a.G. seit 1883  
Haller Straße 90, 33334 Gütersloh  
Telefon 05241 / 965070



*die*  
**ISSELHORSTER**  
Versicherung V.a.G. seit 1883

## *Siegfried Körner berichtet aus Isselborster Vergangenheit Erzählung über die Ablegung der Führerschein- prüfung nach der Währungsreform*

In meiner Patenstelle, der Molkereifamilie Welpmann, hatte ich mich verpflichtet, nach Entlassung aus der Kriegsgefangenschaft bis zur Vollendung des 21. Lebensjahres (Volljährigkeit) in dem Molkereibetrieb zu arbeiten. Nach Ableistung dieser Zeit beabsichtigte ich, die in meiner thüringischen Heimatstadt Schmölln begonnene und durch frühzeitige Einberufung zum Wehrdienst unterbrochene Verwaltungslehre zu beenden und später als Beamter tätig sein zu können.

Ich hatte mich deshalb 1949 an den Regierungsassessor und Leiter des Verkehrsdezernats bei der Regierung in Minden, Herrn Kleiböhmer, gewandt, der sich für mich einsetzen und für eine Einstellung in seinem Dezernat behilflich sein wollte. Ich hatte deshalb nach Vollendung des 21. Lebensjahres nach fahr- und verkehrstechnischer Ausbildung meine Führerscheinprüfung abgelegt, die Voraussetzung für eine Einstellung im Verkehrsdezernat der Regierung in Minden war. Auf eine Mitteilung auf Grund meiner Bewerbung hatte ich ein Jahr warten müssen. Leider waren inzwischen

durch die Zusammenlegung des Regierungsbezirks Minden mit dem Land Lippe sowie der Verlegung des Regierungssitzes nach Detmold keine freien Stellen mehr vorhanden. Herr Kleiböhmer bat mich, Bewerbungen an die umliegenden Gebietskörperschaften zu richten. Ich konnte nach einem Einstellungsgespräch mit dem damaligen Allgemeinen Vertreter des Stadtdirektors der Stadt Gütersloh, Herrn Stadtkämmerer Walter Wixforth, bei der Stadt Gütersloh meine Lehre fortsetzen und beenden.

Zu dem fahr- und verkehrstechnischen Unterricht hatte ich mich bei der Fahrschule Gehle in Avenwedde angemeldet. Als Bekannte aus Isselhorst traf ich im Kursus u. a. mit Willi Stockbrügger (früherer Inhaber einer Firma für die Verarbeitung von Edelmetallen in Bielefeld) und Heinz Kampmann (damaliger Besitzer eines kleinbäuerlichen Anwesens im heutigen Industriegelände an der Dieselstraße) zusammen. Willi Stockbrügger (Bruder von Heini Stockbrügger, den ich als zuständigen Helfer für das Auflegen der Schallplatten für die Tanzmusik in der Gaststätte Upmann kannte)

war bereits im Besitz des damaligen sog. Wehrmachtsführerscheines und brauchte lediglich noch eine Ergänzungsprüfung für die allgemeinen Verkehrsverhältnisse im Zivlbereich abzulegen. Zwischen Heinz Kampmann und mir hatte sich während der gemeinsamen Führerscheinausbildungszeit eine gute Freundschaft angebahnt. Heinz hatte sich bereits vor der Führerscheinprüfung ein Motorrad (NSU mit 250 ccm Hubraum) angeschafft. Wir verabredeten uns, stets gemeinsam zu den Unterrichtsterminen zur Fahrschule Gehle zu fahren und benutzen für die Hin- und Rückfahrt sein Motorrad. Dabei fuhren wir gemeinsam (ich saß auf dem Sozius) durch die Felder auf sog. Trampelpfaden zur Unterrichtsstätte. Es begegnete uns kaum ein Mensch, denn zur damaligen Zeit waren die Landflächen unserer Fahrstrecke noch nicht bebaut.

Von der Molkerei Isselhorst zur Wohnung von Heinz Kampmann waren es nur ca. 500 Meter. Diesen Weg legte ich zunächst mit dem Fahrrad zurück. An einem Abend (meine Beleuchtungsanlage war defekt) fuhr ich mit meinem Fahrrad auf den vor dem Ein-

**Wir zimmern nach Ihren Plänen und Wünschen:**

**Dachstühle für:**

- Neubauten / Altbauten / Umbauten
- Car-Ports • Pergolen • Fachwerk

**ZIMMEREI VIEBROCK**

Gewerbegebiet Nord · Tel. ☎ 0 52 41 / 6 86 45 · Fax 0 52 41 / 6 79 64

gang des Hauses Kampmann befindlichen größeren Stein auf (einen Findling) und stürzte zu Boden. Hilfe zu meiner Verlet-

zungsbehandlung war schnell zur Stelle, denn im Obergeschoß des Hauses Kampmann wohnte der als "Wunderdoktor" in Isselhorst

bekannte Fritken Iborg. Herr Iborg hat mich sofort mit seinen magnetischen Kräften behandelt. Ich kannte ihn bereits als ständigen Gast bei Erkrankungen der Familie Welpmann. Mit seinen gefühligen Fingerbewegungen mit kurzem Abstand zur Haut ließ er seine magnetischen Heilkräfte in die Körper der Patienten einfließen. Er hat mit seiner Methode vielen Isselhorster Bewohnern im Glauben an die Heilfähigkeit geholfen und war im Kirchspiel Isselhorst mit seiner Methode zu einem bekannten Helfer bei der Bekämpfung von Krankheiten geworden.

Sehr bekannt und hilfreich war er auch mit seiner Wüschelrute, um Wasseradern unter Isselhorster Wohnungen aufzuspüren. Zahlreiche Isselhorster Bewohner, die unter rheumatischen Erkrankungen litten, hatten deshalb die Betten ihrer Schlafzimmer, wenn ihr Bett auf einer Wasserader stand, umgestellt. Er hat über diesen Weg zahlreichen Bürgern und Einwohnern im Kirchspiel Isselhorst geholfen.

Als ein ähnlicher Helfer im Raume des Kirchspiels auf dem tierischen Sektor war Wilhelm Schröder tätig. Insbesondere bei Erkrankungen von Kühen in den bäuerlichen Bezirken des Kirchspiels wurde er zu Rate gezogen. Mit guten Ratschlägen stand er stets schnell zur Verfügung. Er war aus diesem Grunde in Isselhorst als "Kuhdoktor" bekannt. Wilhelm Schröder hat im fortgeschrittenen Alter geheiratet. Seine kleinbäuerliche Besitzung lag in Nachbarschaft zur Gaststätte Upmann (in der Nähe des sog. Donnerbrinks). Zum Polterabend und zur Hochzeit erhielt ich die Möglichkeit, zur musikalischen Tanzunterhaltung mit der Ziehharmonika beizutragen.



## DAS FIAT DUCATO SCHREINER-MOBIL.

Sie verstehen Ihr Handwerk. Ab jetzt tut das Ihr Fahrzeug auch.

- Fachgerechter Laderaum mit robustem Regalsystem
- Leichtgängige, kugelgelagerte Schubläden mit Einsätzen
- Variable Sperrstangen
- Lochbleche mit Werkzeughaltern
- Aluminium-Staufach für Maschinen
- Rutschfester, strapazierfähiger Bodenbelag und viele Extras

Das Fiat Ducato Schreiner-Mobil. Machen Sie sich Ihr eigenes Bild bei einer Probefahrt.

UVP 25.600 EURO zzgl. MWST.

### Super Leasing

Anzahlung z.B.	1.500,-	EURO zzgl. MWST.
Restwert	7.500,-	EURO zzgl. MWST.
48 Monate à	293,61	EURO zzgl. MWST.
Gesamtlaufleistung	80.000	Kilometer
Incl. Zulassung		
Incl. Anhängerkupplung		

NUTZFAHRZEUGE  
**SCHLIEPHAKE**  
Gütersloh  
☎ 39097

**FIAT**  
Transporter

# Horst Martenvormfelde

## Metallbau

Bauschlosserei · Balkon- und Treppengitter · Reparaturen · Elektro-Antriebe · Türen und Tore

Krullsweg 74 · 33334 Gütersloh-Isselhorst · Telefon 0 52 41 / 64 57

Zur Vorbereitung der Führerscheinprüfung befuhren wir mit dem Fahrlehrer Gehle sehr oft das Stadtgebiet Gütersloh. Dadurch lernte ich zur damaligen Zeit den Stadtkern von Gütersloh näher kennen. Fahrlehrer Gehle besaß seinerzeit zur Ausbildung der Fahrschüler ein Auto der Marke "Adler", das bereits über eine Lenkadschaltung verfügte.

Da ich in meiner Jugendzeit mit vielen anderen Kameraden der damaligen sog. "Motor-HJ" in meiner thüringischen Heimat angehörte, hatte ich schon viele motor- und verkehrstechnische Kenntnisse erwerben können, die mir für die Führerscheinprüfung entgegenkamen. Mit 14 Jahren durften wir z. B. unter Aufsicht

mehrfach auf einem verkehrsarmen Sandweg mit dem Motorrad fahren.

Die Prüfung wurde seinerzeit von dem damaligen Oberingenieur Finken aus Paderborn abgenommen. Herr Finken war mir durch die laufenden Kesselabnahmen in der Molkerei Isselhorst kein Unbekannter.

Wir, eine beachtliche Zahl von Prüfungsteilnehmern, starteten einzeln für den Prüfungstest mit dem "alten Adler" für die Fahrt durch die Stadt Gütersloh am Feuerwehrgerätehaus. Der Fahrweg führte über den alten Marktplatz (heute vom Städtischen Gymnasium bebaut) in Richtung Moltkestraße. Beim Start wurde ich et-

was nervös und im Inneren aufgeregt, denn ich hatte zunächst etwas Schwierigkeiten, den ersten Gang mit der Lenkadschaltung und der Zwischengasschaltung reinzukriegen. Doch es klappte dann noch schnell ohne daß der Prüfer dies bemerkte. Ich war glücklich, daß ich nur bis zur Moltkestraße zu fahren brauchte und der Prüfer sagte: "Es reicht!"

Manche Teilnehmer mußten wesentlich längere Strecken fahren, bis ihnen eröffnet wurde, daß sie die Fahrprüfung bestanden haben. Leider waren auch einige dabei, die diesen Test nicht bestanden hatten.

## Der Maler macht's

MALERMEISTER  
M. LANDWEHR



Texelweg 8, 33334 Gütersloh-Isselhorst  
Tel.: 0 52 41 - 6 86 88 · Mobil 01 72 - 270 17 14

## Elektro Drewel

### LEISTUNGSBEREICHE:

- ✓ Alarmanlagen
- ✓ Antennenanlagen
- ✓ Elektro-Installationen
- ✓ E-Check
- ✓ Industrieanlagen
- ✓ Reparaturen
- ✓ Sprechanlagen
- ✓ Telefonanlagen

### BERTOLD DREWEL Elektromeister

In den Braken 64  
33334 Gütersloh-Isselhorst  
TELEFON: 0 52 41-6 83 35  
FAX: 68 74 49  
Mobil: 01 72-5 20 28 80

## WK 2 – Sicherheit im Haus! Tischlerei MESKEN jetzt Lizenznehmer für WK 2-Sicherheits-Fenster



Im Jahr 2001 verzeichnete die Polizeiliche Kriminalstatistik deutschlandweit ca. 135.000 Wohnungseinbrüche. Fast alle vier Minuten wird in private Wohnungen und Häuser eingebrochen. Hierbei erfolgen nahezu 80 % aller Einbruchsdelikte mit kleinem Handwerkszeug. Fenster, Terrassen- und Balkontüren, insbesondere im Erdgeschoss, gehören zu den am stärksten gefährdeten Schwachstellen an Häusern.

Die Schutzgemeinschaft "Sicheres Haus" sagt den Einbrechern den Kampf an. Durch Maßnahmen zur Verbesserung des Einbruchschutzes im elektronischen und mechanischen Bereich kann wirksam gegen die Übeltäter vorgegangen werden. Kriminalpolizei und die Schutzgemeinschaft "Sicheres Haus" empfehlen WK 2-geprüfte Sicherheitsfenster. Diese

einbruchshemmenden Fenster machen es erforderlich – neben den Anforderungen an Glas, Beschlag und Rahmen – dass auch die qualifizierte Montage den festgelegten Voraussetzungen entspricht. Selbstverständlich werden diese Elemente mit einem Prüfschild gekennzeichnet. Die Tischlerei Mesken GmbH aus Gütersloh ([www.mesken-gt.de](http://www.mesken-gt.de)) ist lizenzierter Fachbetrieb für diese einbruchshemmenden WK 2-Holzfenster. Fa. Mesken ist Mitglied der Schutzgemeinschaft "Sicheres Haus".

Jeder Hausbesitzer kann auch die kostenlose Sicherheitsberatung der Polizei nutzen, bei der eine Schwachstellenanalyse durchgeführt wird. Sind die Schwachstellen bekannt, bleibt die Frage, wie diese zu sichern sind. Zur Verbesserung des Einbruchschutzes stehen elektronische und mechanische Sicherungstechniken bzw.

Kombinationen zur Verfügung. Unter der Bezeichnung elektronische Sicherungsmaßnahmen fallen Alarmanlagen, sogenannte Einbruchmeldeanlagen (EMA) und Überfallmeldeanlagen (ÜMA). Wie am Namen erkennbar, melden diese Einrichtungen lediglich einen Einbruch – jedoch verhindern sie ihn nicht.

Zudem sind diese Anlagen, in qualitativ hochwertiger vom Fachmann montierter und gewarteter Form – eine kostenintensive Investition. Aufgrunddessen sollte vorrangig mechanisch abgesichert werden, d.h. es muß mechanischer Widerstand entgegengesetzt werden, damit der Einbrecher mehr Zeit für sein Vorhaben aufwenden muss, bzw. er scheitert.

Natürlich werden auch Fenster und Haustüren von der Fa. Mesken mit Sicherheitsbeschlägen nachgerüstet

Bei Störungen an Öl- oder Gasheizung

**barzak**  
SANITÄR+HEIZUNG

Service

Ausführung der jährlichen Wartungsarbeiten

Dieselstraße 78 · 33334 Gütersloh · Tel. (0 52 41) 68 80 80

Besuchen Sie unsere Ausstellung!



### Wir machen Ihr Haus sicherer!

Gerhard Mesken GmbH

Holzfenster / Haustüren  
Raumgestaltung in Holz  
Sicherheitstechnik  
Insektenschutz  
Reparaturservice

Friedrichsdorfer Str. 54 · 33335 Gütersloh · Tel.: 05241/9769-0  
Fax: 05241/9769-26 · e-mail: [mesken@mesken-gt.de](mailto:mesken@mesken-gt.de) · [www.mesken-gt.de](http://www.mesken-gt.de)  
qualifizierter Meisterbetrieb für Fenster und Türen



# Neues aus Isselhorst

Bitte auch für 2003:  
alle Termine der Vereine und Gruppen zur  
Veröffentlichung weiterleiten an Rodger Wiethoff,  
Telefon: 0 52 41 / 6 83 86, Fax: 0 52 41 / 96 16 82

## Oktober

- |             |       |   |
|-------------|-------|---|
| 03.– 26.10. |       | Bayrische Woche im Restaurant "Zur Linde"   |
| 04.10       | 17.00 | Bund der Vertriebenen, Erntefest, "Zur Linde"   |
| 06.10       |       | Isselhorster Kulturkreis: "Goethe und die Frauen"   |
| 11./12.10   |       | "Fitkefest", Festhalle Isselhorst, siehe Seite 11   |
| 14.10.      | 8.00  | Heimatverein, Tagesfahrt nach Detmold,<br>Führungen: Schlaß, Stadt + Landesarchiv. Anmeldung 6603<br>Abfahrt um 8.00 Uhr ab Isselhorster Kirchplatz |
| 18.10.      | 14.00 | Flohmarkt "Rund um´s Kind", Festhalle, siehe Seite 21   |
| 18.– 25.10. |       | CVJM Jugendfreizeit   |
| 25.10.      | 20.30 | FCI+TVI, Happy Halloween, Festhalle   |
| 25.– 31.10. |       | CVJM Familienfreizeit, Borkum   |
| 31.10.      | 19.00 | Reformationsgottesdienst, Ev. Kirche  |

## November

- |        |          |  |
|--------|----------|--|
| 02.11. | 14.00    | CVJM Kindersporttag Sporthalle   |
| 03.11. | 20.00    | Terminbörse, Gemeindehaus  |
| 03.11. | 20.00    | Isselh. Kulturkr.: Neuseeland, Referent: Jürgen Krüger   |
| 06.11. | 20.00    | Plattdeutscher Abend im Bauernkaffee "Unnern Äiken",<br>Niehorster Str., Referentin ist Frau Barteldress aus Halle |
| 08.11. | 17.15    | Martinsumzug Dorfplatz   |
| 09.11. | 18.00    | Konzert mit Sopran, Chor und Orgel, Ev. Kirche, siehe Seite 43   |
| 09.11. | 14.30    | "Danziger Vesper", St. Pankratius Kirche Gütersloh, siehe Seite 21   |
| 15.11. | 10.00    | Frühstück für Leib und Seele, Vortrag und Kinderbetreuung<br>"Zur Linde"   |
| 19.11. | 19.00    | Gottesdienst zum Buß- und Betttag, Ev. Kirche  |
| 22.11. | 13-18.00 | Landrauen Basar, Gemeindehaus  |
| 29.11. | ab 14.00 | Weihnachtsmarkt  |
| 30.11. | ab 11.00 | Weihnachtsmarkt  |

## 16. Flohmarkt "Rund um's Kind" des CVJM Isselhorst

Die Krabbelgruppe des CVJM Isselhorst veranstaltet ihren nächsten Flohmarkt am Samstag, 18. Oktober 2003 von 14.00 Uhr – 17.00 Uhr (Einlaß für Schwangere ab 13.30 Uhr) in der Isselhorster Festhalle.

Der Elternrat der ev. Kindertagesstätte "Unter'm Regenbogen" sorgt mit einer Cafeteria im Nebengebäude für das leibliche Wohl. Alle sind herzlich eingeladen!

## Danziger Vesper mit dem apostolischen Visitor

Am Sonntag, den 9.11.2003, feiern die danziger Katholiken mit dem apostolischen Visitor, Prälat Johannes Bieler, um 14.30 Uhr in der St. Pankratius Kirche, Unter den Ulmen, die Danziger Vesper. Im Anschluß daran versammeln wir uns um ca. 15.30 Uhr zu einem gemütlichen Zusammensein im Pfarrheim St. Pankratius Kirche.

Bei Rückfragen steht Ihnen K. Bastian, Tel.: 0 52 09/ 24 37 gerne zur Verfügung.

# Hanneforth

Malermeister

Hollerfeldweg 13  
33334 Gütersloh -  
Isselhorst  
Telefon / Fax:  
0 52 41/66 03

Baumschule

# Westerhellweg

Inh. Lothar Damaschek

## Unser neues Rhododendron-Sortiment ist da!

Tuxhornweg 6 – 8 · 33334 Gütersloh · Tel. 0 52 41 / 6 72 01 · Fax 0 52 41 / 68 72 38

E-Mail: [Baumschule-Westerhellweg@t-online.de](mailto:Baumschule-Westerhellweg@t-online.de)

10. bis 22. Oktober 03  
Wie früher zu  
Großmutterns Zeiten!  
Mit Weihenstephan vom Faß!

7. bis 19. Nov. 03  
Wild-  
Spezialitäten

HOTEL-RESTAURANT

  
zum Postillon

Zum Brinkhof 1  
Tel: 0 52 41 / 6 70 21  
Gütersloh-Isselhorst

Öffnungszeiten:  
Mo. bis So. 10.00 – 14.00 Uhr, ab 17.00 Uhr  
Donnerstag Ruhetag!

# DALKMANN GERÜSTBAU

## Baunternehmung und Gerüstbau GmbH & Co.KG

Werner-von-Siemens-Str. 7, 33334 Gütersloh  
Telefon: 0 52 41/70 27 74 · Telefax: 0 52 41/70 27 75

## Neue Postregelung für Isselhorst ist perfekt

Mitte Mai reduzierte die Deutsche Post in ihrer Filiale in Isselhorst die Öffnungszeiten drastisch, auf nur noch 2 \_ Stunden je Tag. Als Begründung für diese "vorübergehende Reduzierung" wurden von der Post personelle Engpässe angegeben. Bereits 2 Wochen später aber kamen die wahren Absichten der Post ans Licht.

Die Postfiliale in Isselhorst soll, wie bundesweit weitere Filialen, wie beispielsweise auch in Avenwedde oder Wiedenbrück, eingestellt und künftig nur noch als Agenturbetrieb betrieben werden. Von den bundesweit bislang operierenden 12.700 Postfilialen sollen etwa 7.800 zukünftig als Agenturen laufen, also als Ergänzung anderer Geschäfte. Weitere Hinterfragungen ergaben dann, dass der Vorstand der Deutschen Post, u.a. durch diese Maßnah-



*Karin Hillenkötter (links) und der Vorsitzende der Isselhorster Werbegemeinschaft, Gerbard Kitzig, halten die Vertragsregelung in der Hand, über die zukünftig die Postversorgung in Isselhorst sichergestellt wird.*



## In Isselhorst: **Fahrschule**

aller Klassen

# **HERBERT REIMUS**

Haller Straße 201

**Unterricht und Anmeldung:**

Montag und Mittwoch von 19.00 bis 20.30 Uhr

oder telefonisch unter:

Mobil 01 71 / 9 94 20 15 · Tel./Fax 0 54 23 / 67 09

men, den jährlichen Unternehmensgewinn auf angestrebte 3,1 Milliarden EURO im Jahre 2005 erhöhen will. Sicherlich mit Blick auf den irgendwann anstehenden Börsengang, der dem Finanzminister dann viel Geld in die leeren Kassen spülen soll.

Die Isselhorster Werbegemeinschaft hat nach bekanntwerden der reduzierten Öffnungszeiten und der geplanten Schließungspläne der Isselhorster Postfiliale, massiv protestiert und sehr deutlich werden lassen, dass ein Orts- teil mit über 6.000 Bewohnern und annähernd 200 Unternehmen, einer funktionierten Post bedarf. Man wandte sich an die Verantwortlichen der Post, aber auch an die Politik, und forderte, hier vernünftige Lösungen zu schaffen.

Nach grundlegender Kenntnis der Sachlage hat sich die Werbegemeinschaft dann in den letzten Wochen bemüht, unter diesen Rahmenbedingungen, eine möglichst optimale Lösung für Isselhorst zu erreichen. Die konnte auch schließlich gefunden werden. Ab dem 7. Oktober übernimmt Karin Hillenkötter die Postagentur in Isselhorst und zieht mit ihrem Schreibwaren- und Lotto- geschäft in die Räume der bisherigen Post ein. Die Regelungen für diese Lösung wurden im August zwischen den Beteiligten abgeschlossen. Bis zum Umzugszeitpunkt werden noch einige bauliche Veränderung notwendig. Die notwendigen Umbaumaßnahmen werden in der Zeit vom 20. September bis zum 6. Oktober vorgenommen. Folglich bleibt daher die Post in Isselhorst in dieser Zeit komplett geschlossen.

Nach der Übernahme wird es deutlich verbesserte Öffnungszeiten geben und zwar, täglich von 8-13 Uhr und von 14.30-18 Uhr, außer mittwochs nachmittags. Am Sonnabend ist die Post von 8-13 Uhr geöffnet.



PRESSE

## Karin Hillenkötter

33334 Isselhorst, Haller Straße 135  
Telefon: (0 52 41) 6 72 25



PRESSE

- Tabakwaren
- Zeitschriften
- Geschenkartikel
- Geschenkpapier
- Karten für alle Anlässe
- Bastelbedarf
- Bürobedarf
- Schreib- und Papierwaren
- Schulbuchbestellungen für alle Schulen
- Alles für den Schulbedarf

**Lotto-Sonderauslosung am 08. + 11. Oktober 03**

**600 Traumreisen auf dem Traumschiff Aida und 1 Mio. Euro**

**Neueröffnung der Postagentur  
am 07. Oktober 2003**



**Andreas Rethage**  
Garten- und Landschaftsbau

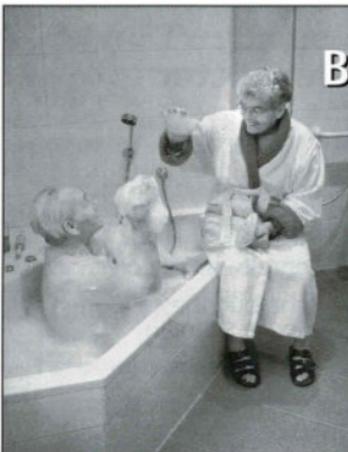
Postdamm 94 · 33334 Gütersloh  
Telefon (052 41) 3 81 54

**Service für  
Wasser und Wärme**

**HS**  
*Henrich Schröder*

**Henrich Schröder GmbH**  
Heizung & Sanitär  
Haller Str. 236, 33334 Gütersloh  
Fon 0 52 41 / 96 04-0  
Internet: [www.henrich-schroeder.de](http://www.henrich-schroeder.de)

## Bäder für jede Lebensphase



**HS**  
Henrich Schröder

Henrich Schröder GmbH

Heizung & Sanitär

Haller Str. 236, 33334 Gütersloh

Fon 0 52 41 / 96 04-0

Internet: [www.henrich-schroeder.de](http://www.henrich-schroeder.de)

Gerhard Kitzig, Vorsitzender der Werbegemeinschaft erklärte dazu: Eine bessere Lösung konnte es unter diesen Umständen nicht geben. Der Postplatz in Isselhorst bleibt an alter Stelle bestehen, zudem stehen demnächst längere Öffnungszeiten zur Verfügung.

Um den neuen Herausforderungen gerecht zu werden, steht Karin Hillenkötter eine Post-Fachkraft zur Verfügung, so dass gewährleistet ist, dass der bisherige Geschäftsbereich, incl. der Lottoannahmestelle und dann der Postbetrieb reibungslos funktionieren werden.

Parallel dazu, wird es auch einen Brief-Annahmeservice des privaten Postanbieters "OWL-Postlogistik" geben. Die Verkaufsstelle für Post-Wertzeichen und der Brief-Annahmekasten stehen schon ab dem 1. August im Reisebüro Rehm an der Haller Straße. Die bisherigen Räumlichkeiten des Zeitschriftenhandels von Karin Hillenkötter wird Heidi Wulf übernehmen, die etwa ab Anfang nächsten Jahres dort ein noch breiteres Bekleidungsangebot offerieren wird.

Werbegemeinschaft Isselhorst

## Frisch, Frech, Fresh.



Abb.: Ibiza Signo

**SEAT Ibiza Fresh**  
ab **11.990,- EURO**  
Sie sparen **835,- EURO\***

\*Preisvorteil gegenüber der unveränderten Preismotivierung eines vergleichbar ausgestatteten Serienmodells.

Frischer Wind auf Deutschlands Straßen: Der Ibiza Fresh kommt **Topmotorisierung**: z.B. als spritziger Benziner 1.2 147 kW (84 PS) oder kräftiger Diesel 1.4 I TDI 55 kW (75 PS).

**Topausstattung**: Autoclima und Audiosystem machen dieses Sonder- zum Supermodell. Mehr Extras weniger Preis – Ihr Vorteil: 835,- EURO\*!



Abb.: Ibiza Signo

  
**SEAT**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Autohaus Noll**  
Isselhorster Str. 257  
33335 Gütersloh  
Telefon: 0 52 41 / 66 67

DF 132/5

**FotoLine**  
Karin + Peter Berger *Photos*

lebendige Kinderfotos,  
pfliffige Portraits,  
kreative  
Hochzeitserien,  
digitale Passfotos  
zum sofort  
mitnehmen!

**Farbfotos ab 0,25 EURO**

Über Nacht-Service!

Am Speksel 32

33649 Bielefeld

(ehem. Gardinen Beller)

## **"Immobilien 2003" am 18. Und 19. Oktober 2003 in der Sparkasse Gütersloh**

Am 18. und 19. Oktober verwandelt sich die Hauptstelle der Sparkasse Gütersloh wieder in ein Messezentrum für Bauwillige, Immobilienanleger und Familien, die sich den Traum von den eigenen vier Wänden erfüllen wollen. In der Hauptstelle am Rathaus können sich die Besucher gezielt nach "ihrer" Immobilie erkundigen, eine eingehende Beratung zur Finanzierung suchen oder sich nach Öffentlichen Mitteln und der Eigenheimzulage erkundigen. Neben der SKW Haus & Grund Immobilien GmbH als Aussteller der Immobilienangebote beantworten die Baufinanzierungsexperten der Sparkasse sowie die Berater der Landesbausparkasse (LBS) alle Fragen.

"Sichern Sie sich jetzt noch schnell die Vorteile der Eigenheimzulage", rät Rüdiger Kramer den Immobilien-Besuchern. Interessenten sollten noch in diesem Jahr ihre Verträge unter Dach und Fach bringen, um sich die Eigenheimzulage nach derzeit gültigem Recht zu sichern. "Das Umfeld für eine Investition ist hervorragend", verweist Kramer auf die günstigen Rahmenbedingungen wie nachgebende Immobilienpreise und günstige Finanzierungsbedingungen auf den Kapitalmärkten. Die Berater zur Baufinanzierung der Sparkasse Gütersloh werden auf der "Immobilien" qualifiziert über Hypothekendarlehen.

Mit den Firmen Liermann, Brockbals GmbH, Westaflex und Jäger & Stroop präsentieren sich renommierte Partner, die auf der Hausmesse innovative Haustechniken wie Regenwassernutzung, kontrollierte Be- und Entlüftung mit Wärmerückgewinnung, Pho-

tovoltaik, Blockheizkraftwerke und solarthermische Anlagen vorstellen. Zudem präsentiert die Firma Sterngarten im Eingangsfoyer Konrad-Adenauer-Platz ihr Gartenbauangebot sowie Ideen zur "Herbstgestaltung" des heimischen Gartens.



### **Historische Gaststätte Zur Linde Isselhorst**

Isselhorster Kirchplatz 5 · 33334 Gütersloh  
Tel. (0 52 41) 6 71 96  
[www.zurlinde.isselhorst.gtl.de](http://www.zurlinde.isselhorst.gtl.de)

**- Oktoberfest-Wochen-  
im Restaurant "Zur Linde"  
vom 3. bis zum 26. Oktober 2003**  
verwöhnen wir Sie mit Bayrischen Schmankeln  
und einem zünftigen Weihenstephaner Festbier  
**Am 11. Okt. 2003, ab 20.00 Uhr**  
spielt zu Ihrer Unterhaltung eine  
**Oberkrainer Trachtenkapelle.**

Für Ihr leibliches Wohl ist ein  
**Bayernbuffet** eingerichtet.

Wir bitten um Tischreservierung  
Ihre Familien Rolf Ormeyer

Dienstags Ruhetag

## Was macht ein Schaf im Dorf!!!



Kuckuck... wo bin ich?

Meist ist es in Isselhorst recht ruhig, inspektakulär und ohne besondere Ereignisse – besonders des Sonntag nachmittags. Was soll schon geschehen?

Manche fliegen aus, zu Verwandten, Freunden oder anderen Ausflugszielen, andere relaxen zu Hause oder was auch immer..... Nicht so am Sonntag, d. 1.6.2003, das heißt: zunächst schon, bis.....ein Schaf herrenlos (es kann auch damenlos gewesen sein) mitten durch 's Dorf spazierte.

Das blieb natürlich nicht unbemerkt: Mutter Ortmeier entdeckte dieses vierbeinige Woll-

knäuel auf dem Kirchplatz. Sofort berichtete sie das ihrem Sohn Rolf – schließlich kann man ein Tier nicht einfach über die Straße laufen lassen.

Also machte er sich auf die Füße. Das Schaf hatte sich inzwischen Richtung Haller Straße begeben und als es Rolf bemerkte flüchtete es weiter Richtung Spielplatz neben der Brennerei Elmendorf. Von wegen "blödes Schaf", es verwisserte sich ob es weiter verfolgt wurde und lugte um die Ecke der Brennerei: "Alles klar? Nein!" Der Fluchtweg musste fortgesetzt werden!

Doch der Kreis wurde für den Flüchtling enger. Weitere Passanten und Beobachter verfolgten die verwirrte Flucht des Tieres, so das es schließlich mit vereinten Kräften auf den eingezäunten Spielplatz getrieben wurde.

Hier konnte es zunächst nicht fliehen und nicht den Straßenverkehr gefährden, aber eine Hand voll Leute rätselte nun über das weitere Schicksal dieses Ausflüglers: "Wem gehört das Schaf?" "Ist es hier im Dorf irgendwo ausgebrochen?" "Da muss die Feuerwehr

kommen!" "Ich habe schon die Polizei gerufen."

Ich selbst gehörte zu diesem Zeitpunkt zu einer anderen Gruppe von Ausflüglern, wir Isselhorster Feuerwehrleute waren zum Feuerwehreffest in Spexard. Dort erreichte mich der Anruf von Rolf Ortmeier mit der Frage, wie viele Schafe ich denn habe. Ich muss zugeben dass mich diese Frage auch in die Gruppe der Verwirrten einreichte. Was fragt mich ein Feuerwehrkamerad per Telefon auf dem Fest nach der Anzahl meiner Schafe??? Der Sachverhalt klärte sich dann auch für mich. Das Fest war sowieso fast vorbei und wir reisten wieder nach Isselhorst.

Was will der von mir?



## Oester-Barkey Touristik

Wir gestalten Ihre Urlaubs- und Gruppenreise  
individuell \* professionell \* originell

28.11. – 30.11.03 3 Tage

**Strassburg/Elsaß im Advent**

Incl. Programm p.P. EUR 180,-/DZ

31.12.03 Sylvesterabend

**Holiday on Ice/Münster**

Incl. Eintritt p.P. EUR 49,-



Auch im nächsten Jahr warten wieder interessante Fahrten auf Sie – z.B. im Frühjahr der

**Keukenhof in Holland!**

**Ihr Spezialist auch für Gruppen- und Clubreisen!**  
Rufen Sie uns an. Wir informieren Sie gern auch über neue Termine!  
**Oester-Barkey Touristik, Bohlenweg 2, 33649 Bielefeld, Tel. 0521/48044**



Gruppenbild mit Schaf oder Die Schaffänger

Meine Frau und Kinder waren auch inzwischen schon benachrichtigt; es hätte ja auch ein Flüchtling von Poggenklaß sein können. Das bestätigte sich aber nicht. Inzwischen erhöhte sich die Gruppe der Ratlosen vor Ort um zwei Polizisten: "Wo bleibt das Tier?"

Es wurde beschlossen: der Ausreisser erhält erst einmal bei Poggenklaß Schafen Asyl! Gesagt, getan – damit war das recht verwirrt

dreinschauende Schaf aber noch nicht dort. Alle vertrauensbildenden Maßnahmen der anwesenden Personen fruchteten nicht so recht: das gereichte frische Wasser betrachtete das Schaf mit großer Skepsis aus der Distanz ebenso wie Salatblätter.

An der Brede 42 • 33334 Gütersloh

Wir **pfl**egen,  
Sie **gen**ießen  
Ihren **G**arten!

Tel. 0 52 41/6 84 77



mehrgrün GmbH

Ihr **P**flegepartner  
rund ums Haus

Inzwischen traf auch ich am Ort des Geschehens ein. Am Tor des Spielplatzes begrüßte mich ein Schild: "Vorsicht Schaf! Nicht frei lassen! Wird um 18.00 Uhr von der Feuerwehr abgeholt." Nun – in der Eigenschaft als Feuerwehrmann war ich weniger als in der des Schafhalters gekommen. Eine sichtliche Erleichterung der anwesenden "Betreuungspersonen" war zu spüren. Vorsichtig

An der Brede 42 • 33334 Gütersloh

Das **beste**, was  
Ihrem **G**arten  
passieren kann!

Tel. 0 52 41/6 84 77



mehrgrün GmbH

Ihr **P**flegepartner  
rund ums Haus

## Gaststätte BAUMANN



Telefon: 0 52 41/66 66  
Weserstraße 19 • 33649 Bielefeld

• An **S**onn- und **F**eiertagen **g**eschlossen •

# Home & Design

Schönes zum Wohnen und Schenken  
... exklusiv bei Dücker in Isselhorst

Radio Dücker, Isselhorster Straße 399, 33334 Gütersloh



nährte ich mich dem Tier. Das wusste aber zu dem Zeitpunkt noch nicht, daß ich eigentlich Schafen gegenüber eine recht gutmütige Einstellung habe; es nahm kurz Anlauf und war mit einem Satz über den Zaun wieder auf der Flucht Richtung Haller Straße. Wir nahmen wieder die Verfolgung auf. Es folgten uns die Blicke erstaunter Passanten. Jetzt machte aber die flüchtende Wolle den entscheidenden Fehler: es lief in Rolf Ortmeysers Garten. Sofort schloss ich das Tor; zwei Meter Höhe überwindet auch kein Schaf in höchster Panik was dem Schaf,



Im Gleichschritt marsch!

Nun konnten wir das besiegte Tier anleinen und zu uns nach Hause "bewegen". Der Weg führte wieder durch's Dorf - zu Fuß. Dieser Transport verwunderte weitere Beobachter: "Ein Schaf im Dorf. Ja! Das sieht man selten!" Zu Hause angekommen erfreute sich das sichtlich verwirrte Tier über Artgenossen. Aber es musste dann doch begreifen das seine Mutter nicht hierunter war. Es hat sich sehr gut eingelebt und seine Scheu vor mir verloren.

wie sich später zeigte, nicht klar war. Genau hier gelang es mir das aufgescheuchte Geschöpf durch einen Hechtsprung zu fangen. Diese Chance ergab sich aber erst später; inzwischen kenne ich jeden kleinen Winkel in Ortmeysers Garten.

Die Bemühungen der Polizei um den Eigentümer waren erfolglos. So wird es wohl weiterhin in dieser Herde leben.

U. Poggenklafß  
Fotos R. Ortmeyer

**H. Drewel**  
Haustechnik-Heizung-Sanitär

Heizungs- und  
Lüftungsanlagen

Gas- u. Wasserinstallation

Edelstahl-  
Schornsteinanlagen

Regenwasser-  
Nutzungsanlagen

Solaranlagen

**Bielefeld-Ummeln**  
Ravensberger Bleiche 28  
Tel.: 05 21 / 4 79 21 84  
Fax: 05 21 / 4 79 21 85

## Buchhandlung Schwarz

- Sortimentsbuchhandlung - Inh. Gisela Schwarz



- Bestellung aller lieferbaren Bücher und Noten
- Schulbedarf
- Kunstgewerbe

Umlostr. 8 · 33649 Bielefeld-Ummeln  
Telefon (05 21) 4 79 24 21 · Telefax (05 21) 4 88 96 63

## 32 t Co<sup>2</sup>-Ersparnis pro Jahr



Soviel sparen mittlerweile die von der Firma Henrich Schröder eingebauten Solaranlagen. Erreicht wird dies durch genau 50 Solaranlagen in unterschiedlichen Größen und verschiedenen Anordnungen.

Während 17 dieser Anlagen für die reine Warmwasserbereitung installiert wurden (hier werden 70 % des gesamten Warmwasserbedarfs gedeckt), sind 33 Anlagen mit einer so genannten Heizungsunterstützung, d. h. überschüssige Wärme kommt dem Heizsystem zugute, ausgestattet.

Ihre nunmehr 50. Solaranlage lieferte die Firma Henrich Schröder an die Eheleute Christina und Friedrich Fischer in Isselhorst. Es handelt sich wiederum um eine heizungsunterstützte Anlage mit 7,0 qm PARADIGMA-Röhrenkollektoren. Die Speicherung erfolgt in einem 500 Liter Frischwasserspeicher.

Friedrich Fischer zu den Beweggründen, solch eine Anlage zu installieren:

Ganz vorne an stehen der Umweltgedanke und die Verminderung von Co<sup>2</sup>-Emissionen als Bei-

*Christina und Friedrich Fischer mit einem "Muster"-Röhrenkollektor*

trag zur Eindämmung des Treibhauseffekts. Letztlich möchten wir Ressourcen sparen und unseren Geldbeutel weniger belasten, denn

die Sonne schickt uns keine Rechnung.

## Schröder & Setter

### Gartengestaltung

Planung von Gartenanlagen

Teichbau

Natursteinpflasterarbeiten

Pflasterarbeiten

Pflanzungen aller Art

Dachbegrünung

Zaunbau

Gehölzschnitt  
(auch Obstgehölze)

Einbau von  
Bewässerungsanlagen

Haller Straße 230  
33334 Gütersloh-Isselhorst  
[www.schroeder-setter.de](http://www.schroeder-setter.de)

Telefon:

0 52 41 / 6 82 82



## Wärme für jeden Anspruch

# HS

Henrich Schröder

Henrich Schröder GmbH

Heizung & Sanitär

Haller Str. 236, 33334 Gütersloh

Fon 0 52 41 / 96 04 - 0

Internet: [www.henrich-schroeder.de](http://www.henrich-schroeder.de)

...in ökologischer Konsequenz

## Isselborster Volksbankversammlung 2003: Petra Heye neu in den Beirat gewählt



Vorstandsmitglied Thomas Sterthoff (3.v.l.) überreichte zusammen mit Marktbereichsleiter Norbert Bole (5.v.re), Vorstandssprecher Heinz-Hermann Vollmer (re.) und Beiratsvorsitzende Monika Paskarbies (2.v.re.) die silberne Ehrennadel für die 50-jährige Mitgliedschaft in der Volksbank Gütersloh an Jürgen Steinmann, Hans Poggenpohl, Erhard Stockbrügger, Kurt Femmer und Heinz Strothmann.

“Die große Beteiligung der Mitglieder aus Isselhorst, Ummeln und von der Kahlertstr. ist für mich immer eine große Freude nach Isselhorst zu kommen“ berichtete Vorstandssprecher Heinz-Hermann Vollmer auf der Volksbank-Versammlung in der Isselhorster Festhalle. Bei-

ratsvorsitzende Monika Paskarbies konnte über 350 Mitglieder in diesem Jahr willkommen heißen.

Nachdem Gedenken für die 39 verstorbenen Mitglieder aus dem Marktbereich, der persönlichen Vorstellung von Thomas Sterthoff als neues Vorstandsmitglied und



dem Bericht über die Entwicklung der gesamten Volksbank Gütersloh durch Heinz-Hermann Vollmer, stellte Marktbereichsleiter Norbert Bole “seinen Isselhorstern” die persönlichen Veränderungen und Entwicklungen seiner drei Geschäftsstellenteams, sowie die erfreulichen Zahlen der Einlagen und Ausleihungen vor. In den weiteren Ausführungen ging er auf die Veränderungen des Kundenverhaltens bei der Kon-

Blüten, die mit  
der Sonne um  
die Wette strahlen -

Herbstliche  
Kreationen mit  
Sonnenblumen



**LÜTKEMEYER  
FLORISTIK**

**GISELA  
KERKER**

Steinhagener Str. 13  
33334 Gütersloh-Isselhorst  
Tel. 68 77 55

## Elektro Bethlehem

**Elektroanlagen**

**Telefonanlagen**

**Datennetzwerktechnik**

**Wärmepumpen-Heizungen**

**Photovoltaikanlagen**

**Beleuchtungsanlagen**

**Elektrogeräte**

**Reparatur-Service**

**Gütersloh-Isselhorst, Außenheideweg 67  
Tel. 05241 / 67596**

toführung in den drei Geschäftsstellen ein.

Satzungsgemäß schieden aus dem Beirat Ute Schallenberg und Dirk Istringhausen aus. Da Ute Schallenberg auf eine Wiederwahl verzichtet hatte, wurde Petra Heye aus Isselhorst für die Wahl in den Beirat vorgeschlagen.

Ihre Wahl und die Wiederwahl von Dirk Istringhausen für die nächsten drei Jahre erfolgte einstimmig.

Als erste "Amtshandlung" nahm mit besonderer Freude der neue Bankdirektor Thomas Sterthoff die Ehrung von langjährigen Mitglieder vor. In Isselhorst wurden die Fa. Steinmann vertreten durch Jürgen Steinmann und die Herren Hans Poggenpohl, Erhard Stockbrügger, Heinz Strothmann, Kurt Femmer und Martin Strothotte für 50jährige Mitgliedschaft in Volksbank Gütersloh mit der Silberenen Ehrennadel, der Ehrenurkun-



*Die 10jährige Grundschülerin Rebecca Budde aus Isselhorst wurde als 4.000 Mitglied im Rahmen der jährlichen Versammlung herzlich willkommen geheißen. Rebecca ist eine von 400 neuen Mitgliedern, die in den letzten drei Jahren im Marktgebiet Isselhorst Bankteilhaber der Volksbank Gütersloh geworden sind.*

de und einem Blumenstrauß geehrt.

Beiratsvorsitzende Monika Paschke konnte nach einer Sportlichen Einlage der GTV-Fechtabteilung um Georg Endt die anwesenden Mitglieder zum traditionellen Schinkenbrotessen im gegenüberliegenden Gasthaus zur Linde/Ortmeyer einladen.

**Der kleine Weinkeller**

**Ausgesuchte  
deutsche Weine**

**KÖSTER-WOLF**  
WEINGUT

**Weinproben**

Vereinigte Weingüter

**Krebs-Grode**

**Fachliche Beratung**

WEINGUT  
**Bauer**  
WALDHILBERSHEIMER Hof

**Feldmann**-Getränke

Postdamm 289

33334 Gütersloh-Isselhorst

0 52 41 / 6 78 93

[www.feldmann-getraenke.de](http://www.feldmann-getraenke.de)

## Wir sind für alle da!

...auch für Ihren PKW,  
gleich welchen Fabrikats, denn wir kennen uns aus!

Absolute Fest-Preis-Angebote  
für Auspuff, Bremsen, Kupplung, Stoßdämpfer,  
Wasserpumpe, Lichtmaschine, Anlasser usw.

Abgasuntersuchungen und TÜV-Abnahmen

...testen Sie uns! **AUTOHAUS  
BRINKER**

Ihr Fiat-Händler in Bielefeld-Isselhorst

Brockhagener Str. 284

33649 Bielefeld

Servicetelefon (0 52 41) 96 75 12



## Feng Shui ins Deutsche übersetzt heißt Wind und Wasser.

Bis zu 90 % unserer Zeit verbringen wir in geschlossenen Räumen. Sauerstoffmangel, schlecht fließende Energien und Störzonen, wie Wasseradern oder Elektromog wirken sich oft negativ auf unsere Gesundheit, Vitalität und unser Wohlbefinden aus.

Dies ist der Ansatz der Feng Shui Lehre, deren Ziel es ist, ein Maximum an Lebensenergie in ihren Wohn-, Schlaf- und Arbeitsbereich zu bringen und zu einem Ort der Erholung und Entspannung, der Freude und des Erfolges zu machen.

Feng Shui ist eine etwa 3000 Jahre alte und umfassende Wissenschaft und Kunst, die aus China

## Feng Shui – Orte der Kraft und Lebensfreude schaffen

stammt. Im Westen wird Feng Shui oft als eine Art Inneneinrichtungsplan nach bestimmten Regeln gesehen. Dies ist jedoch nur ein ganz kleiner Teil des Feng Shui. Feng Shui beinhaltet vielmehr auch die Untersuchung von Störzonen, wie Wasseradern oder Elektromog, die Korrektur und Verstärkung des Energieflusses, die Kunst des Reinigens und Weichens von Orten, die Auswahl guter Bauplätze, Farblehre und noch vieles mehr.

Feng Shui lässt sich auch folgendermaßen verstehen: Unser gesamter Körper wird von Energie durchströmt. Kommt es zu energetischen Blockaden, so kann sich die in Befindlichkeitsstörungen oder auch in massiven chronischen Krankheiten äußern. Durch Akupunktur kann man jedoch diese Energieblockaden auflösen und den Energiefluss wieder anregen. Eine Feng Shui Beratung ist sozusagen Akupunktur fürs Haus oder die Wohnung. Auch hier werden Energien korrigiert und ausgeglichen, was dann wichtige und spürbare Auswirkungen auf unser Leben haben kann. So findet Feng Shui sowohl auf einer sichtbaren, materiellen, als auch auf einer seelisch-geistigen, unsichtbaren Ebene der Energien und Schwingungen statt.

Das Zuhause, wie man es eingerichtet und gestaltet hat, ist ein lebendiges Abbild all dessen, was im Leben geschieht oder geschah. Es ist die äußere Manifestation des Inneren. Und so wie das Innere des Menschen nach außen wirkt, so kann umgekehrt über das Äußere auf das Innere gewirkt werden. So kann man Feng Shui als einen bewusstseinsweiternden Prozess sehen.

Durch äußere Veränderungen, die auf das Innere wirken, können wir "unsere Welt" selbst erschaffen und gestalten. Man kann damit nicht sein Schicksal überlisten, aber man kann festgefahrene Lebensumstände und Verhaltensweisen in andere Bahnen lenken. Indem man bei der Gestaltung der Räumlichkeiten im wahrsten Sinne des Wortes "Hand anlegt", nimmt man die Dinge in die Hand um zu handeln und nach eigenen Wünschen sein Leben zu gestalten und zu verändern. Grundvoraussetzungen für die Umsetzung sind jedoch eine klare Absicht, Liebe und Geduld. Die von Annegret Lachmann, Inhaberin der in Isselhorst, Isselhorster Str. 412, ansässigen Firma Innenausstattung Mersmann durchgeführte Beratung erfolgt nach den weltweit etablierten Qi-Mag Richtlinien nach Dr. Jes T.Y.Lim.

**HEINIG**  
Modehaus

**MARCONA BRAX**  
FEEL GOOD

**Die neue Herbstmode!  
Jetzt bei uns!**

**TONI VERSE**

Isselhorst · Haller Straße 220  
Mo.-Fr. 10-12 und 15-18 Uhr,  
Sa. 10-13 Uhr, Tel. (0 52 41) 62 89  
Änderungen im Haus

**MENKE**  
HRYVA



## Spexarder Drogerie

Verler Straße 293  
33334 Gütersloh

Tel: 0 52 41 / 4 81 84  
Fax: 0 52 44 / 90 14 75  
E-mail:

info@spexarder-drogerie.de

www.spexarder-drogerie.de

## Jetzt ist er da .... der neue Squash Club in Gütersloh...

...und er heißt "match & motion squash club e.V." Der neue Club wurde u.a. von der ehemaligen Bundesligaspielerin Karen Voltmann im Juli 2003 gegründet. Knapp 30 Personen starten mit dem neuen Club unter der Leitung von 2 Issehor-

sterinnen Karen Voltmann (1. Vorsitzende), Heike Bessert (2. Vorsitzende). Desweiteren sind im Vorstand: Tanja Kornhoff (Kassiererin) u. Raphael Lorenz (Schriftführer).

Der junge Club hat sehr viel vor. Schwerpunkte des Squash Clubs werden zum ersten das Kinder- und Jugendtraining sein, (geplant sind u.a. weitere Schulprojekte, Squash AG's, Turniere und Trainingscamps) und zum zweiten die Förderung des Hobbybereiches. Die Geselligkeit kommt nie zu kurz. Gemeinsame Trainingseinheiten mit anschließendem Grillen und eine Radtour sind die ersten Aktivitäten, die z.T. schon durchgeführt wurden.

Da die Squash- und Badmintonanlage von der neuen Geschäftsführung umfangreich renoviert wurde und weitere Erneuerungen in den Sommerferien durchgeführt wurden, kann der Squash Club optimal in die erste Squashsaison mit einem Heimspiel am 27.09.2003 ab 15.00 Uhr starten.

Insgesamt werden die Squasher und Squashfrauen mit 3 Teams die neue Saison beginnen. Karen Voltmann bietet zwei kostenlose Trainingsabende für Clubmitglieder an, um die Teams für die erste Saison FIT zu machen. Wer Interesse an der Sportart Squash hat, einen netten Verein kennenlernen möchte, Spiel und Spaß erleben möchte, ist im "match & motion squash club" richtig aufgehoben.

Unter der Telefon-Nr.: 05241 / 76255 können weitere Info's erfragt werden. Über neue Spieler und Spielerinnen freuen wir uns sehr.

Einen besonderen Tag wird es bald in der match&motion Squash- und Badmintonanlage geben. Und zwar am 26.10.2003 von 10.00 - 20.00 Uhr wird es einen tollen sportlichen "Tag der offenen Tür" geben, mit vielen Aktionen rund um die Sportarten Squash und Badminton, Entspannungskurse werden vorgestellt, Gewinnspiele wird es geben, einen Squash-Showkampf mit der Weltranglisten Nr. 3 - Linda Charman - wird organisiert und der Tag soll für eine Spendenaktion für die Behindertenwohngruppe "Lärchenweg" in Harsewinkel genutzt werden. Alle Squash-Clubmitglieder freuen sich auf den besonderen Tag in "ihrer" Anlage.

## Schöner Wohnen?

Gardinen Tapeten  
Bodenbeläge



## Neu bei uns: Feng Shui Beratung

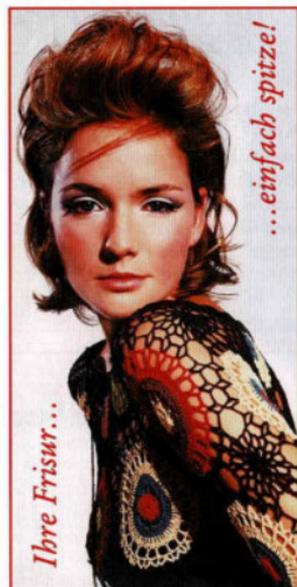
Raumgestaltung nach  
Feng Shui fördert  
Harmonie, Wohlbefinden  
und Erfolg

Innenausstattung  
**Mersmann**

Inh. A. Lachmann

**Gütersloh-Isselhorst**  
Isselhorster Straße 412  
Telefon (0 52 41) 6 78 00  
Fax (0 52 41) 6 70 94

Montag-Freitag  
10-13 + 15-18 Uhr  
Samstag 9-13 Uhr



Ihre Frisur...

...einfach spitze!

Friseur-  
Team

**gerhard kitzig**

Isselhorster Str. 415 · Gütersloh  
Tel. 6 74 06 u. 6 81 05  
www.kitzig.isselhorst.gtl.de



## **Urlaub ohne Koffer eine Sommerfreude für Senioren**

Im August lud das Rote Kreuz Isselhorst Senioren aus dem Kreis Gütersloh ein, eine Woche in Isselhorst Urlaub zu machen. Es sollte ein unbeschwerter Urlaub werden ohne Kofferpacken und ohne Verzicht auf das eigene Bett.

Achtzehn Senioren, 17 Damen und ein Herr, wurden jeden morgen mit einem DRK Fahrzeug aus Gütersloh, Halle und Versmold zu der DRK-Begegnungsstätte nach Isselhorst gebracht, und abends wieder heimgefahren. Auftakt war ein Morgenlied und ein besinnlicher Text und dann wurde das Frühstück gereicht. Im fol-

genden Programm wurde Basteln, Gedächtnistraining, Singen, Sitztanz, Gymnastik, Lichtbildervortrag und vieles mehr geboten.

Heide Richter unterstützte mit großer Geduld die Senioren bei ihren ersten Versuchen im Blaudruck. Wunderschöne Deckchen wurden kreierte. Anita Wolters brachte mit Gedächtnistraining die grauen Zellen der Senioren auf Trab, Hartmut Scholz versetzte die Seniorengruppe in seiner Gymnastikstunde in Schwung und Bewegung. Natürlich wurde immer wieder gesungen, mit Freude und Elan.

Unser Mittagsmenü wurde im Privathaus gegenüber gekocht und flugs mit einer Karre

über die Straße gerollt. Die hilfreichen Hände der Rote Kreuz Damen aus Gütersloh und Isselhorst wirkten und sorgten dafür, daß den Senioren an diesen Tagen kein Wunsch offen blieb. In den Räumen der AWO waren Liegen aufgestellt, und jeder Gast fand eine erquickende Mittagsruhe.

Kleine Ausflüge ins Dorf wurden unternommen. Unser erstes Ziel war die Isselhorster Kirche.



### *Isselhorster Apotheke*



Apotheker Sven Buttler  
Isselhorster Straße 425  
33334 Gütersloh  
Telefon:  
0 52 41 / 62 94

Eine wohlthuende Kühle (draußen herrschten höllische Temperaturen) und eine beeindruckende Stille umfingen uns. Die Kirche in ihrer schlichten Schönheit schloß uns in ihren Bann. Das Trompetenspiel von Helmut Koch setzte diesem Augenblick ein Glanzlicht auf. Ortwin Schwengelbeck öffnete uns Besuchern durch seine Erläuterungen die Augen für all die Kostbarkeiten, die die Kirche birgt.

Wie es in alten Zeiten Brauch war, wanderten auch wir nach dem Kirchgang in die alte Dorfschänke "Unter den Linden". Dort wurde uns Elmendorf Likör eingeschonert, den Herr Ortmeier aus geheimer Ecke hervorzauberte. Das betagte verstaubte und verstimmte Klavier im Thekenraum ließ uns singen und sinnieren über bewegte vergangene Geschichte dieses Gasthauses. Ein

weiterer Weg führte uns in den "Seniorenhof". Auch hier genossen wir die angenehme Kühle und die Gemütlichkeit der Deele. Im Bauernhauscafé - unser späteres Ziel - uns frisch gebackener Apfelkuchen an nett gedeckter Tafel serviert.

Auch diese ereignisreiche Woche ging zu Ende. Der Wettergott war uns gnädig und schickte ein paar Wolken und erfrischende Kühle, sodaß unser Abschlußkaffee trinken unter großen schattenspendenden Bäumen stattfinden konnte.

Betina Jochmann vom DRK Kreisverband Gütersloh hatte viel Mühe in die Vorbereitungen und Durchführung dieser Aktion "Urlaub ohne Koffer" gesteckt. Das dankbare Händeschütteln der Senioren beim Abschied war zugleich der Wunsch und die Bitte,

"Urlaub ohne Koffer" zu wiederholen. Der Wunsch wird im nächsten Sommer sicher erfüllt werden. Der Veranstaltungsort dieser Ferienwoche ist noch nicht ausgesucht. Warten wir es ab.

Ulrike Elmendorf

## Genießen... ...mit allen Sinnen

zu der Jahreszeit, zu der wir die schönen Dinge des Lebens besonders intensiv empfinden

Feine Pfälzer Sekte und Weine  
Edle Geiste, Brände und Liköre  
Geschmackvolle Präsentideen

### Ulis Weindepot

U. Schlüppmann

Laurentiusweg 5

33803 Steinhagen

Fon 05204/6985 Fax 05204/929273

## Konzert mit Sopran, Chor und Orgel – Ev. Kirche Isselhorst

Am Sonntag, den 9.11.2003 findet um 18.00 Uhr ein Konzert mit geistlichen Werken der Romantik für Sopran, Chor und Orgel in der Ev. Kirche in Isselhorst statt.

Auf dem Programm stehen unter anderem die Choralkantate "Meinen Jesum laß ich nicht" von Max Reger, die Hymne "Hör mein Bitten" von Felix Mendelssohn Bar-

tholdy und Motetten von Friedrich Kiel. Es singt der Kirchenchor unter Leitung von Kantorin Birke Giesenbauer. Solisten des Abends sind Ye-mee Kim (Herrford) an der Orgel, Gudrun Berhorst (Rheda/Wiedenbrück) und Jolanta Henning (Gütersloh) an Violine und Bratsche, sowie die Sopranistin Sabine Szameit.

Sabine Szameit, geboren in Unna, studierte zunächst Kirchenmusik in Herford, danach Sologesang an der Hochschule für Musik und Theater Hannover bei Prof. v. Glasow und Prof. Gilles. Bereits während des Studiums gewann sie einen Förderpreis der Hochschule. Nach der Bühnenreifeprüfung 1986 war sie bis 1990 beim RIAS-Kammerchor Berlin engagiert; während dieser Zeit wirkte sie bei zahlreichen Konzerten, Rundfunk- und CD-Produktionen des RIAS als Solistin mit. Danach begann sie, sich als Konzertsängerin einen Namen zu machen; neben ihren Konzertverpflichtungen widmete sie sich weiterführenden Studien bei Ileana Cotrubas, Edith Mathis, Brigitte Faßbaender, Kurt Widmer und Romeo Alavi Kia. Seit 1992 hat sie an der Hochschule für Kirchenmusik in Herford eine Gesangsdozentur.

**Echt stark!**

# Elektro Schwake

- Automatisierungstechnik
- Sonnenschutzanlagen
- Elektroanlagen

Meisterbetrieb

- Westernfeld 10
- 33334 Gütersloh
- Werkstatt: Niehorst,
- Hovestrang 182

Telefon (0 52 41) 2 71 01

Telefax (0 52 41) 2 71 09

Internet: [www.elektro-schwake.de](http://www.elektro-schwake.de)

## Neue Nachbarn an der Münsterlandstraße

Da bewegt sich doch gar nichts, denke ich, und starre schon seit einigen Minuten auf den Kasten im Schaufenster an der Münsterlandstraße 79. Aber ich lasse mich nicht in die Irre führen, denn ich weiß, irgendwo dadrin, zwischen Steinen und Sand versteckt muß er sein, der afrikanische Steppenwaran.



Leopardgecko

Und tatsächlich entdecke ich ihn schließlich trotz seiner hervorragenden Tarnung. Auf zum nächsten Kasten – Verzeihung:

Terrarium! Doch bevor ich hier in Lauerstellung gehen kann, weist mich Herr Reiprich, der Besitzer des neuen Geschäftes an der Münsterlandstraße, netterweise darauf hin, daß in diesem Terrarium wirklich noch niemand eingezogen ist.

Aber es gibt auch so noch genug zu entdecken im "Checkpoint Terraristik" – seit Anfang März der Treffpunkt für alle Terraristik-Freunde, egal ob Jung oder Alt, Groß oder Klein, Profi oder Anfänger!

Schon ein Bummel durch die Geschäftsräume macht neugierig. Tiere, die ich noch nie zuvor gesehen oder auch nur von ihnen gehört hätte, plötzlich so nah "in natura" beobachten zu können, ist faszinierend. Wer hätte gedacht, daß ein Gecko so schön aussehen



kann? Oder der große Leguan ... einfach beeindruckend die Zeichnung seiner Haut, die verschiedenen Farbtöne...

Und das ist längst noch nicht alles, was der Checkpoint bietet:

- Reptilien
- Amphibien
- Komplett-Terrarien
- Terrarien - Terrarien-Ausstattung - Terrarien-Technik
- Lebende Pflanzen
- Futtermittel
- Futtertiere
- Bücher
- u.v.m.

Die angebotenen Dienstleistungen beschreibt Wolfgang Reiprich wie folgt:

- Reptilien-Pass

Sie erhalten zu jedem gekauften Tier eine Karte mit den wichtigsten Pflegehinweisen.

- Meldehilfe

Wir halten die erforderlichen Formulare für geschützte Arten be-

## Wilfried Riewe

Malermeister

Maler- u. Tapezierarbeiten  
Fassadenrenovierungen  
Moderne Raumgestaltung  
Fußbodenbelagarbeiten

In den Braken 56  
33334 Gtl.-Isselhorst  
Tel: 052 41/6 74 58  
Fax: 052 41/6 74 78  
Mobil 01 73/520 33 41

## WIEDEMANN & PARTNER TREPPEN FÜR AUFSTEIGER

Ob Neu- oder Umbau,  
Vollholz- oder Stahl/Holz-  
Konstruktionen:

**Wir lösen jedes Treppenproblem!**

Körnerstr. 5 · Steinhagen-Brockhagen  
Telefon (0 52 04) 8 98 40  
Fax (0 52 04) 8 98 43



Checkpoint Terraristik



Wolfgang Reiprich  
Münsterlandstr. 79  
33334 Gütersloh  
Tel.: 05241-4032 184  
Mobil: 0160 8384453  
Fax: 05241-4032 185

**Home:**  
www.cp-terra.de  
**Mail:**  
info@cp-terra.de



reit und füllen sie gemeinsam mit Ihnen aus. Auf Wunsch übernehmen wir auch den Postversand!

• **Futtertier-Service**

Im Abo zu Sonderkonditionen!

• **Urlaubsbetreuung**

Wir nehmen Ihre "Schützlinge" in Pflege.

• **Vor-Ort-Service**

Wir helfen natürlich auch bei der Standortauswahl und der Pflege vor Ort.

• **Kostenlose Kundenkarte**

- 2 % Rabatt auf alle Einkäufe!

- Spezielle Sonderangebote direkt per Post/Mail

- Kostenloser Newsletter

- Veranstaltungsservice zum

Thema Terraristik



*Stirnleppenbasilisk*

Wenn Sie also auch neugierig geworden sind, wem der große "Dino" vor der Münsterlandstraße 79 gehört - schauen Sie ruhig mal rein!

Die Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag

9:00 - 13:00/14:30 - 19:00

Samstag: 9:00 - 14:00

*Dietlind Hellweg*

**Individuelle  
Massivholzmöbel**

**Markus Hellweg**  
Tischlermeister



**Küchen + Büros**

**Innenausbau**

**ökologische  
Oberflächen**

**Praxis-Einrichtungen**

**kreativer Ladenbau**

**Beratung + Service**

[www.tischlerei-hellweg.de](http://www.tischlerei-hellweg.de)

**0 52 41-68 88 41**

**Mobil D1: 01 71-7 41 91 65**

**Christian  
Westerhelweg**  
HEIZUNG SANITÄR

Telefon: 0 52 41 / 6 71 87 · Fax: 0 52 41 / 6 86 03

[www.westerhelweg-installation.de](http://www.westerhelweg-installation.de)

Hambrinker Heide 22a · 33649 Bielefeld-Ummeln

- Moderne Öl, Gas- und Feststoffheizungen aller Art
- Öl- und Gasbrennerkundendienst, Wartung und Instandsetzung
- Altbaumodernisierung und Neubauinstallationen von Badezimmern und Heizungsanlagen
- Solaranlagen, Wärmepumpen und Brennwertheizungen
- Dachrinnen und Blecharbeiten aller Art

Sie  
möchten  
etwas  
Neues?



Dann fragen Sie uns! Wir beraten Sie gern.  
Optimale Druckergebnisse sind kein Zufall.  
Der „Rund-um-Service“ für Ihre Drucksachen.  
Von der Idee bis zum fertigen Produkt.

**gestalten • drucken • versenden**

Kaiserstraße 10 • 33790 Halle Westfalen  
Telefon 0 52 01 / 20 29 • Fax 0 52 01 / 29 90  
ISDN-Daten 0 52 01 / 84 93 53  
E-mail: voglerdruck@t-online.de

**VOGLER  
DRUCK**

**“Isselborster Bankchef” der  
Volksbank Gütersloh  
Norbert Bole 30 Jahre Bänker**



Die Bankdirektoren Heinz-Hermann Vollmer (re.), und Thomas Sterbhoff gratulieren dem Marktbereichsleiter und Jubilar Norbert Bole.

“Solche Jubiläumstage haben heute Seltenheitswert und sind damit etwas besonderes”, betonte Vorstandssprecher Heinz-Hermann Vollmer im Rahmen der Feierstunde in der Volksbank Gütersloh. Gemeinsam mit seiner Kollegin Brigitte Schöne konnte Norbert Bole am 1. Juli 2003 auf 30 Jahre Tätigkeit bei der Volksbank Gütersloh zurückblicken. Norbert Bole, der seine Ausbildung zum Bankkaufmann 1973 in der Spar- und Darlehnskasse Gütersloh begann, ist seit fünf Jahren für den Marktbereich Isselhorst mit den Geschäftsstellen Isselhorst Hallerstr., Ummeln und Kahlerstr. als Prokurist und Bereichsleiter verantwortlich. Vorstand, Kolleginnen und Kollegen gratulieren ganz herzlich zum Jubiläum.

**Elektro Schröter GmbH**

Ihr starker Partner in Sachen Strom, egal welcher Farbe!



Lassen Sie  
doch einfach  
die Sonne  
in Ihr Haus!!!

- Elektroinstallationen
- Industrieanlagen
- Telefonanlagen / ISDN
- Satellitenanlagen
- Lichttechnik
- Photovoltaik



Tel.: 05241 / 687316  
Fax: 05241 / 687317  
Mobil: 0172 / 5177757  
e-mail: Elektro-Schroeter-GmbH@T-Online.de  
33649 Bielefeld-Holtkamp, Möhneweg 12a

Seit 1958



Tischlerei  
Schlautmann

- Individueller Innenausbau
- fachgerechte Restaurierung auch in der Denkmalpflege
- Möbel-Reparatur
- Sonderanfertigungen

Im Krupploch 1  
33334 Gütersloh  
Tel. 05241-36627

## Neue Flexibilität erfahren. Der Opel Meriva.



Der Opel Meriva Cosmo  
mit dem 1.6 16V ECOTEC®-Motor  
mit 74 kW (100 PS)

- Einzigartiges FlexSpace®-Konzept
- Full Size Front- und Seitenairbags
- Zentralverriegelung
- Fensterheber elektrisch, vorn
- Metallic-Lackierung
- Radio-CD 2005, Klimaanlage
- 15-Zoll-Leichtmetallräder im 7-Speichen-Design
- EU-Neuwagen
- Fracht und Zulassung

Unser Barpreis:

**15.990,- EUR**

Opel in Gütersloh

# KNEMEYER

Marienstr. 18 (Nähe Miele-Werke), Tel.: GT-9038-0

[www.opel-knemeyer.de](http://www.opel-knemeyer.de)



Opel. Frisches Denken  
für bessere Autos.

## Der Isselhorster

Lokalanzeiger für das Kirchspiel Isselhorst  
Herausgegeben vom Heimatverein Isselhorst e.V.  
Vors. Wilfried Hanneforth

Redaktion: Rolf Ortmeier jr., Tel. 0 52 41 / 68 82 70  
Isselhorster Kirchplatz 5, 33334 Gütersloh  
[rolfo@isselhorst.gtl.de](mailto:rolfo@isselhorst.gtl.de)

Herstellung + Anzeigen: Dietlind Hellweg  
Auflage: 3.200, Druck: Vogler Druck, Halle/Westf.

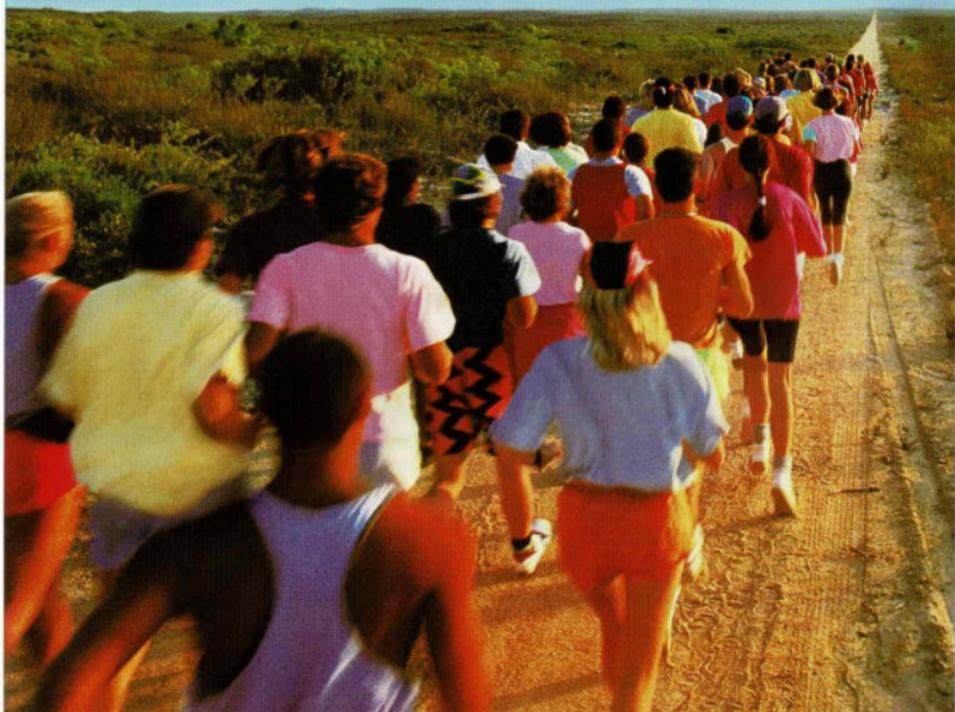
Die nächste Ausgabe des ISSELHORSTERS  
erscheint am 27.11.2003!  
Redaktions-/Anzeigenschluß:  
**7.11.2003**

**D**sein  
Dietlind Hellweg

Haller Straße 376 · 33334 Gütersloh  
Fon 0 52 41 / 68 74 86 · Fax 68 88 44

**„Ob ich mitmachen will? Na klar.  
Als Mitglied meiner Bank kann ich  
mitentscheiden und mitgestalten.  
Und mitverdienen.“**

**Wir machen  
den Weg frei**



**Von Menschen...  
...für Menschen**



**Volksbank**  
Gütersloh eG